



Direzione Generale

Deliberazione n. **31**

del. **13.01.2021**

Stipula della convenzione economica tra l'Azienda Ospedaliera Universitaria Policlinico e per essa l'U.O.C. di Endocrinologia e la Dompe' Farmaceutici spa, per la conduzione di una sperimentazione clinica dal titolo: "STUDIO DI FASE 3 MULTICENTRICO, RANDOMIZZATO, CONTROLLATO IN DOPPIO CIECO VERSO PLACEBO, VOLTO A VALUTARE L'EFFICACIA E LA SICUREZZA DI LADARIXIN SOMMINISTRATO PER VIA ORALE ALLA DOSE DI 400 MG DUE VOLTE AL GIORNO IN PAZIENTI CON DIABETE DI TIPO 1 ALL'ESORDIO E CON RIDOTTA FUNZIONALITA' b CELLULARE - LADARIXIN . PROT. LDX0319 - CODICE EUDRACT: 2020 - 001926-71
Sperimentatore: Prof.ssa Carla Giordano - Cro: Worldwide Clinical Trials

<p>DIREZIONE GENERALE</p> <p>Il Responsabile dell'Ufficio Atti deliberativi e Collegio Sindacale Sig.ra G. Scalici</p>	<p>Area Gestione Economico - Finanziaria</p> <p>Autorizzazione spesa n.</p> <p>Del</p> <p>Conto di costo _____</p> <p>NULLA OSTA in quanto conforme alle norme di contabilità</p> <p>Il Responsabile dell'Area Gestione Economico - Finanziaria</p>
---	---

Ai sensi della Legge 15/68 e della Legge 241/90, recepita in Sicilia con la L.R. 10/91, il sottoscritto attesta la regolarità della procedura seguita e la legalità del presente atto, nonché l'esistenza della documentazione citata e la sua rispondenza ai contenuti esposti. **Il Dirigente Amministrativo :**

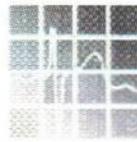
Il Commissario Straordinario

Ai sensi del D.A. n.599 dell'01 luglio 2020

Con l'intervento, per il parere prescritto dall'art. 3 del D.L.vo n. 502/92
così come modificato dal D.L.vo n. 517/93 e dal D.L.vo n. 229/99

del Direttore Amministrativo

Svolge le funzioni di segretario verbalizzante



Direzione Generale

Delibera n. 31 del 13-01-2021

IL COMMISSARIO STRAORDINARIO

- VISTA** La legge dell'08.11.2012 n. 189, con la quale prevede che ciascuna delle regioni provveda, entro il 30 giugno 2013, a riorganizzare i Comitati Etici istituiti nel proprio territorio, attribuendo a ciascun Comitato una competenza territoriale di una o più province, in modo che sia rispettato il parametro di un comitato per ogni milione di abitanti;
- VISTO** Il decreto dell'08.02.2013, del Ministero della Salute recante misure relative ai criteri per la composizione ed il funzionamento dei Comitati Etici;
- VISTO** Il Decreto dell'Assessorato delle Salute, della Regione Siciliana, n. 1360/2013, con il quale, in ottemperanza alle disposizioni indicate al comma 10, articolo 12, del D.L. 13/09/2012, n. 158, convertito, con modificazioni, dalla L. 8 novembre 2012. N. 189, si è provveduto al riordino dei Comitati Etici della Regione;
- VISTA** La delibera n. 1149 del 21.12.2016 di rinnovo del Comitato Etico Palermo 1.
- VISTA** la nota del 18.11.2009 prot. n.3277, concernente" attività professionali a pagamento richieste da terzi all'Azienda";
- VISTO** Il verbale del Comitato Etico Palermo 1, n. 07/2020 del 13/07/2020, di approvazione della sperimentazione clinica dal titolo: "Effetto di Tirzepatide rispetto a Dulaglutide sugli eventi avversi cardiovascolari maggiori nei pazienti con diabete di tipo 2 (SURPASS-CVTO)" Prot. I8F-MC-GPGN - Codice Eudract 2019-001979-36.

Per i motivi in premessa citati che qui si intendono ripetuti e trascritti

DELIBERA

Di approvare la richiesta di stipula della convenzione tra l'Azienda Ospedaliera Universitaria Policlinico e per essa l'U.O.C. di Endocrinologia e la Dompe' Farmaceutici spa, per la conduzione di una sperimentazione clinica dal titolo: **"STUDIO DI FASE 3 MULTICENTRICO, RANDOMIZZATO, CONTROLLATO IN DOPPIO CIECO**



Direzione Generale

VERSO PLACEBO, VOLTO A VALUTARE L'EFFICACIA E LA SICUREZZA DI LADARIXIN SOMMINISTRATO PER VIA ORALE ALLA DOSE DI 400 MG DUE VOLTE AL GIORNO IN PAZIENTI CON DIABETE DI TIPO 1 ALL'ESORDIO E CON RIDOTTA FUNZIONALITA' b CELLULARE - LADARIXIN . PROT. LDX0319 - CODICE EUDRACT: 2020 - 001926-71 Sperimentatore: Prof.ssa Carla Giordano - Cro: Worldwide Clinical Trials

Di prendere atto che lo sperimentatore, ha dichiarato di accantonare i proventi derivanti dallo Sponsor per la conduzione dello studio, in attesa di determinazioni successive;

Eventuali variazioni sulla modalità di ripartizione dei proventi da parte dello sperimentatore potranno essere effettuate previa autorizzazione della Direzione Strategica;

Di prendere atto che dal compenso erogato dalla Società Farmaceutica verranno decurtate eventuali spese derivanti per l'esecuzione di indagini strumentali ed esami di laboratorio, quantificati dai Responsabili delle UU.OO. coinvolte nell'esecuzione dello studio.

Lo Sperimentatore Principale avrà cura di quantificare e contestualmente comunicare all'Area Gestione Economico-Finanziaria l'importo totale delle prestazioni effettuate ai fini, della sperimentazione.

A tal fine, di procedere alla stipula del relativo atto convenzionale secondo lo schema allegato alla presente deliberazione unitamente al protocollo che ne fa parte integrante.



Direzione Generale

Il Direttore Amministrativo

Dott. Santo Naselli

Santo Naselli

Il Commissario Straordinario
Ing. Alessandro Caltagirone

Il Segretario Verbalizzante

PUBBLICAZIONE

Si certifica che la presente deliberazione, per gli effetti dell'art. 53 comma 2 L.R. n. 30 del 03/11/1993, in copia conforme all'originale, è stata pubblicata in formato digitale all'albo informatico dell'Azienda Ospedaliera Universitaria Policlinico a decorrere dal giorno 17-01-2021 e che nei 15 giorni successivi:

- non sono pervenute opposizioni
 sono pervenute opposizioni da _____

Il Funzionario Responsabile

Notificata al Collegio Sindacale il _____

DELIBERA NON SOGGETTA AL CONTROLLO

Delibera non soggetta al controllo, ai sensi dell'art. 4, comma 8 della L. n. 412/1991 e divenuta:

ESECUTIVA

Decorso il termine (10 giorni dalla data di pubblicazione ai sensi dell'art. 53, comma 6, L.R. n. 30/93

- Delibera non soggetta al controllo, ai sensi dell'art. 4 comma 8, della L. n. 412/1991 e divenuta:

IMMEDIATAMENTE ESECUTIVA

Ai sensi dell'art. 53, comma 7, L.R. 30/93

Il Funzionario Responsabile

ESTREMI RISCONTRO TUTORIO

- Delibera trasmessa, ai sensi della L.R. n. 5/09, all'Assessorato Regionale Salute in data _____ prot. n. _____

SI ATTESTA

Che l'Assessorato Regionale Salute, esaminata la presente deliberazione:

- Ha pronunciato l'approvazione con atto prot. n. _____ del _____ come da allegato.
 Ha pronunciato l'annullamento con atto prot. n. _____ del _____ come da allegato.
 Delibera divenuta esecutiva con decorrenza del termine previsto dall'art. 16 della L. R. n. 5/09 dal _____

Il Funzionario

Responsabile

<p>CONTRATTO PER LA CONDUZIONE DELLA SPERIMENTAZIONE CLINICA SU MEDICINALI “Studio di fase 3 multicentrico, randomizzato, controllato in doppio cieco, verso placebo volto a valutare l'efficacia e la sicurezza di ladarixin, somministrato per via orale alla dose 400 mg due volte al giorno, in pazienti con diabete di tipo 1 all'esordio e con ridotta funzionalità β-cellulare”</p>	<p>CLINICAL INVESTIGATION AGREEMENT FOR THE DRUGS “A Phase 3, multicenter, randomized, double-blind, placebo controlled study to assess the efficacy and safety of 400 mg twice a day oral ladarixin in patients with new-onset type 1 diabetes and a low residual β-cell function at baseline”</p>
<p>TRA</p>	<p>BETWEEN</p>
<p>AZIENDA OSPEDALIERA UNIVERSITARIA POLICLINICO “PAOLO GIACCONE” DI PALERMO (d'ora innanzi denominato/a “Ente”), con sede legale in PALERMO Via del Vespro 129 C.F. e P. IVA n. 05841790826, in persona del Legale Rappresentante, in qualità di Commissario Straordinario Ing. Alessandro Caltagirone, munito di idonei poteri di firma del presente atto .</p>	<p>AZIENDA OSPEDALIERA UNIVERSITARIA POLICLINICO “PAOLO GIACCONE” DI PALERMO (“Hereinafter the “Entity”), with its registered office in PALERMO via del Vespro 129 fiscal and VAT code No.: 05841790826 through the Legal Representative, in his capacity of Extraordinary Commissioner, Ing. Alessandro Caltagirone, equipped with suitable powers to sign this deed.</p>
<p>E</p>	<p>AND</p>
<p>Dompé farmaceutici s.p.a. (Dompé), con sede legale in Via San Martino 12, 12/A; 20122 Milano, Italia (“Promotore”), attraverso il suo firmatario autorizzato Worldwide Clinical Trials in qualità di Contract Research Organization (di seguito per brevità “CRO”) con sede legale in Waterfront House, Beeston Business Park, Beeston, Nottingham, NG9 1LUK, Regno Unito, C.F. e P.IVA N. GB945759079, in persona del Legale Rappresentante Danijela Smiljcic Curic</p>	<p>Dompé farmaceutici s.p.a. (Dompé), with its principal place of business at Via San Martino 12, 12/A ; 20122 Milan, Italy (“Sponsor”), by its authorized signatory Worldwide Clinical Trials in the capacity of Contract Research Organization (hereinafter referred to as “CRO”) with registered offices in Beeston Business Park, Beeston, Nottingham, NG9 1LUK, United Kingdom, VAT and TAX ID No. GB945759079 represented by its Legal Representative Dr Danijela Smiljcic Curic.</p>
<p>di seguito per brevità denominati/e singolarmente/collettivamente “la Parte/le Parti”</p>	<p>hereinafter individually/collectively “the Party/the Parties”</p>
<p>Premesso che:</p>	<p>Whereas:</p>
<p>e’ interesse del Promotore effettuare la sperimentazione clinica dal titolo: Studio di fase 3 multicentrico, randomizzato, controllato in</p>	<p>the Sponsor is interested in conducting the clinical trial entitled: “A Phase 3, multicenter, randomized, double-blind, placebo controlled</p>

<p>doppio cieco, verso placebo volto a valutare l'efficacia e la sicurezza di ladarixin, somministrato per via orale alla dose 400 mg due volte al giorno, in pazienti con diabete di tipo 1 all'esordio e con ridotta funzionalità β-cellulare (di seguito "Sperimentazione"), avente ad oggetto il Protocollo versione n. 2.0 del 07 Luglio 2020e suoi successivi emendamenti debitamente approvati (di seguito "Protocollo"), codice EudraCT n. 2020-001926-71presso l'Ente, sotto la responsabilità del Dott./Prof. Carla Giordano in qualità di Responsabile scientifico della sperimentazione oggetto del presente Contratto (di seguito "Sperimentatore Principale"), presso Endocrinologia (di seguito "Centro di sperimentazione");</p>	<p>study to assess the efficacy and safety of 400 mg twice a day oral ladarixin in patients with new-onset type 1 diabetes and a low residual β-cell function at baseline" (the "Trial"), relating to the Protocol version no. 2.0 of 7 July 2020 as amended, duly approved (the "Protocol"), EudraCT code no. 2020-001926-71at the Entity, under the responsibility of Dr./Prof. Carla Giordano as the Scientific Director of the trial covered by this Agreement (the "Principal Investigator"), at Endocrinology (the "Trial Centre");</p>
<p>- il Promotore/CRO individua quale proprio referente scientifico per la parte di propria competenza il Dott. Dr. Marcello Allegretti, Tel +3908623382212, email marcello.allegretti@dompe.comIl Promotore può modificare il referente scientifico per la parte di propria competenza con notifica scritta all'Ente;</p>	<p>- the Sponsor/CRO has appointed Dr. Dr. Marcello Allegretti, Tel +3908623382212, email marcello.allegretti@dompe.com as the scientific and technical contact for the part under its responsibility. The Sponsor may change the scientific and technical contact by giving written notice to the Entity;</p>
<p>- il Centro Sperimentale possiede le competenze tecniche e scientifiche per la sperimentazione ed è struttura adeguata alla conduzione della sperimentazione nel rispetto della normativa vigente;</p>	<p>- the Trial Centre has the technical and scientific know-how to carry out the trial and is a suitable facility for the trial to be conducted in accordance with the applicable regulations;</p>
<p>- lo Sperimentatore e i collaboratori che svolgono qualsiasi parte della Sperimentazione sotto la supervisione dello Sperimentatore (di seguito "Co-sperimentatori") sono idonei alla conduzione della Sperimentazione in conformità alla normativa applicabile, conoscono il Protocollo e le norme di buona pratica clinica e possiedono i requisiti normativi e regolamentari necessari, compresa</p>	<p>- the Investigator and the healthcare staff playing any part in the Trial under the supervision of the Investigator (the "Co-investigators") are qualified to conduct the Trial in accordance with the applicable regulations, are familiar with the Protocol and the standards of good clinical practice and possess the necessary regulatory and legal requirements and have no conflict of interest</p>

l'assenza di conflitto di interessi con il Promotore, nel rispetto della normativa vigente;	with the Sponsor as required by the current regulations;
- salvo quanto eventualmente, successivamente, diversamente concordato per iscritto dalle Parti, l'Ente dovrà condurre la Sperimentazione esclusivamente presso le proprie strutture;	- except where agreed otherwise in writing by the Parties, the Entity shall only conduct the Trial on its own facilities;
- l'Ente, pur essendo dotato di apparecchiature idonee all'esecuzione della Sperimentazione, riceve in comodato d'uso gratuito dal Promotore, ai sensi e per gli effetti del Codice Civile, le attrezzature e/o i beni fondamentali per il buon esito della Sperimentazione, elencate all'art. 5 del presente Contratto;	- although the Entity does have equipment suitable to execute the Trial, it will receive, on free loan from the Sponsor in accordance with the Italian Civil Code, the equipment and/or goods that are essential for the successful outcome of the Trial, as listed in Article 5 of this Agreement;
- il Promotore/CRO ha presentato ad AIFA (di seguito "Autorità Competente"), in virtù del D. L. n. 158 del 13 settembre 2012 ("Decreto Balduzzi"), convertito con L. n. 189 del 8 novembre 2012, nei termini previsti dalla normativa, la domanda di autorizzazione allo svolgimento della Sperimentazione;	- the Sponsor/CRO filed, by the legal deadline, an application for authorisation of the Trial with AIFA ("the Competent Authority") by virtue of Italian Legislative Decree no. 158 of 13 September 2012 ("Balduzzi Decree"), converted by Law no. 189 of 8 November 2012;
- ai sensi dell'art. 7 del D. Lgs. n. 211 del 24 giugno 2003, in data 1 Ottobre 2020 il Promotore/CRO ha ottenuto il Parere Unico favorevole all'effettuazione della Sperimentazione da parte del Comitato Etico Campus Biomedico Comitato Etico Coordinatore della Sperimentazione per l'Italia in data 14 Dicembre 2020 e il Comitato Etico competente ha espresso parere favorevole alla conduzione della Sperimentazione, accettando il Parere Unico favorevole di cui sopra;	- pursuant to Article 7 of Legislative Decree no. 211 of 24 June 2003, on 1 October 2020 the Sponsor/CRO obtained the Single Opinion in favour of the execution of the Trial from the Ethics Committee Campus Bio-medico Coordinating Ethics Committee for the Trial in Italy, on 14 December 2020 and the competent Ethics Committee expressed its opinion in favour of the conduct of the Trial by accepting the favourable Single Opinion mentioned above;
- ai sensi del D.M. del 14 luglio 2009, il Promotore ha stipulato la polizza assicurativa come meglio precisato al successivo art.8 del presente Contratto.	- in accordance with Ministerial Decree of 14 July 2009 the Sponsor took out an insurance policy as described further in Article 8 below.

Tutto ciò premesso, tra le Parti si conviene e si stipula quanto segue:	Now therefore, in consideration of the foregoing, it is hereby agreed as follows:
Art. 1 – Premesse	Art. 1 – Recitals
1.1 Le premesse, il Protocollo, anche se non materialmente accluso, e tutti gli allegati, incluso il budget (Allegato A) e il glossario relativo alla protezione dati personali (Allegato B), fanno parte integrante e sostanziale del presente Contratto.	1.1 The recitals, the Protocol – even if not physically attached – and all the annexes including the budget (Annex A) and the data protection glossary (Annex B) form an integral and substantial part of this Agreement.
Art. 2 - Oggetto	Art. 2 – Subject of the agreement
2.1 Il Promotore/CRO affida all'Ente l'esecuzione della Sperimentazione alle condizioni indicate nel presente Contratto, in accordo col Protocollo, con gli eventuali successivi emendamenti, nonché con le modifiche al presente Contratto/budget da questi derivanti e formalizzate mediante i necessari atti di modifica tempestivamente sottoscritti.	2.1 The Sponsor/CRO hereby entrusts the Entity with the execution of the Trial under the terms of this Agreement, in accordance with the Protocol and any subsequent amendments, and with the amendments to this Agreement/budget resulting from such amendments formalised by the necessary deeds of amendment, duly signed.
2.2 La Sperimentazione deve essere condotta nel più scrupoloso rispetto del Protocollo, nella versione vigente, accettata dallo Sperimentatore principale e approvata dal Comitato Etico e dall'Autorità Competente, in conformità alla vigente normativa in materia di sperimentazioni cliniche di medicinali e ai principi etici e deontologici che ispirano l'attività medica dei professionisti a vario titolo coinvolti.	2.2 The Trial is to be conducted in strict compliance with the Protocol, in the version in force as accepted by the Principal Investigator and approved by the Ethics Committee and the Competent Authority in conformity with the laws applicable to clinical drugs trials and the principles of ethics and medical practice followed by the healthcare staff involved in the Trial in any capacity.
2.3 La Sperimentazione deve essere altresì condotta in conformità ai principi contenuti nella Convenzione sui Diritti dell'Uomo e la Biomedicina, nella Dichiarazione di Helsinki nella versione aggiornata, nella Dichiarazione di Istanbul del 2008, nelle vigenti regole della Buona Pratica Clinica, e in conformità delle leggi applicabili in tema di trasparenza e prevenzione della corruzione, nonché di protezione dei dati personali secondo la normativa vigente.	2.3 The Trial shall also be conducted in accordance with the principles of the Convention on Human Rights and Biomedicine, the updated version of the Helsinki Declaration, the 2008 Istanbul Declaration, the current rules of good clinical practice, and in accordance with the applicable laws on transparency, anti-corruption and the current data protection regulations.

<p>2.4 Con la sottoscrizione del presente Contratto, le Parti dichiarano di conoscere e accettare il contenuto di quanto sopra richiamato.</p>	<p>2.4 By signing this Agreement, the Parties declare that they know and accept the contents of the above rules and regulations.</p>
<p>2.5 Il Promotore e lo Sperimentatore principale, avendo l'obbligo di tutelare la salute dei pazienti, quando ricorrano le circostanze, possono adottare urgenti e adeguate misure a tutela della sicurezza dei pazienti, quali la sospensione temporanea dello studio (interruzione del trattamento per i pazienti già coinvolti nella sperimentazione, ovvero interruzione dell'inclusione di nuovi soggetti), anche in assenza delle necessarie approvazioni dal parte del Comitato Etico e dell'Autorità Competente, fermo restando l'obbligo per il Promotore di informare immediatamente il Comitato Etico e l'Autorità Competente, oltre che i partecipanti allo studio in merito ai nuovi eventi, alle misure intraprese e al programma di provvedimenti da adottare, completando tempestivamente le procedure previste dalla vigente normativa.</p>	<p>2.5 The Sponsor and the Principal Investigator have an obligation to protect patients' safety and, where required in the circumstances, may take urgent, appropriate measures to protect patients' safety such as temporarily suspending the Study (interruption of treatment for patients already enrolled or interruption of the enrolment of new patients), even without the necessary approval of the Ethics Committee and the Competent Authority, subject to the Sponsor's obligation to inform the Ethics Committee and the Competent Authority immediately of any new events, the measures taken, and the programme of measures to be taken in the future, and will duly complete the procedures required by the applicable laws.</p>
<p>2.6 Poiché la Sperimentazione prevede l'arruolamento competitivo dei pazienti, è prevista da parte dell'Ente l'inclusione di circa 8 soggetti, con il limite del numero massimo di 327 pazienti candidabili alla Sperimentazione a livello globale e dei termini previsti dal Promotore. Il periodo previsto di inclusione è suscettibile di modifiche in funzione del suo andamento anche a livello internazionale. Al raggiungimento del numero totale dei pazienti previsti per l'intera Sperimentazione, l'inclusione di ulteriori pazienti verrà automaticamente chiusa, indipendentemente dal numero di pazienti inclusi presso l'Ente, a eccezione dei pazienti che hanno già fornito il loro consenso a partecipare alla Sperimentazione, a meno che essi stessi non ritirino il consenso. Il Promotore provvederà a</p>	<p>2.6 As the Trial involves the competitive enrolment of patients, the Entity expects to include approximately 8 patients, with a global maximum of 327 patients eligible for the Trial and limited to the terms provided for by the Sponsor. The enrolment period may be changed depending on the national or international trend in enrolment. When the total number of patients permitted for the entire Trial has been reached, the inclusion of further patients will be closed automatically, regardless of the number of patients enrolled at the Centre, apart from patients who have already provided their consent to take part in the Trial, unless the patients themselves withdraw their consent. The Sponsor will notify the Entity accordingly.</p>

<p>inviare all'Ente adeguata e tempestiva comunicazione.</p>	
<p>2.7 L'Ente e il Promotore conserveranno la documentazione inerente la Sperimentazione (fascicolo permanente "trial master file") per il periodo di tempo secondo le specifiche indicate dalla vigente legislazione. L'Ente si impegna, alla data del presente provvedimento, a conservare la documentazione per un periodo di quindici anni (o per un periodo più lungo, qualora ciò sia richiesto da altre norme applicabili o da un accordo economico tra Ente e Promotore). A richiesta del Promotore, dopo lo spirare del termine suddetto, le Parti potranno concordare le condizioni di un ulteriore periodo di conservazione.</p>	<p>2.7 The Entity and the Sponsor will keep the Trial documentation (the "Trial Master File") for the period of time specified in the applicable laws. The Entity agrees, as of the date of this Agreement, to keep the documentation for a period of fifteen years (or for a longer period if required by other applicable laws or by a financial agreement between Entity and the Sponsor). At the request of the Sponsor, after expiry of the mandatory conservation period, the Parties may agree the terms of a further conservation period.</p>
<p>2.8 L'Ente e il Promotore, ciascuno per gli ambiti di propria competenza, si obbligano inoltre a conservare la citata documentazione adottando delle forme di digitalizzazione (o dematerializzazione) documentale. Indipendentemente dal fatto che l'archiviazione della documentazione inerente la Sperimentazione riguardi o meno dati personali (di natura particolare o meno), secondo le definizioni del Regolamento (UE) n. 679/2016, l'Ente e il Promotore dovranno adottare tutte le misure fisiche e tecniche di cui all'art. 32 del citato Regolamento (UE) n. 679/2016 ed effettuare gli eventuali controlli di sicurezza previsti dalla ISO 27011 e sue successive modificazioni, a protezione di dati, informazioni e documenti (sia cartacei che elettronici). Il sistema di archiviazione adottato dovrà garantire non solo l'integrità dei dati, delle informazioni e dei documenti cartacei ed elettronici, ma altresì la loro futura leggibilità per tutto il periodo previsto dall'obbligo di conservazione. Per l'espletamento di tale obbligazione, sia il Promotore che l'Ente potranno avvalersi di soggetti esterni che gestiscano tale obbligo di archiviazione.</p>	<p>2.8 The Entity and the Sponsor, each within their own sphere of responsibility, shall also use forms of digitalisation (or dematerialisation) to conserve the documentation. Regardless of whether or not the archived Trial documentation contains personal data (of a special nature or otherwise), according to the definitions in Regulation (EU) No. 679/2016, the Entity and the Sponsor shall take all the physical and technical measures referred to in Article 32 of said Regulation (EU) No. 679/2016 and shall carry out any security checks as required by ISO 27011 as amended to protect the data, information and documents (both printed and digital). The archiving system shall guarantee not only the integrity of the data, information and printed/digital documents but also their future legibility throughout the mandatory conservation period. To fulfil such obligation both the Sponsor and the Entity may rely on external service providers to manage the archiving obligation.</p>

<p>2.9 Il Promotore, l'Ente e lo Sperimentatore principale devono rispettare le direttive, le indicazioni, le istruzioni e le raccomandazioni impartite dal Comitato Etico e dall'Autorità competente.</p>	<p>2.9 The Sponsor, the Entity and the Principal Investigator shall comply with the directions, indications, instructions and recommendations given by the Ethics Committee and by the Competent Authority.</p>
<p>Art. 3 - Sperimentatore principale e Co-sperimentatori</p>	<p>Art. 3 - Principal Investigator and Co-investigators</p>
<p>3.1 Lo Sperimentatore principale sarà coadiuvato nell'esecuzione della Sperimentazione dal personale, sanitario e non sanitario, nonché da eventuali collaboratori incaricati dall'Ente stesso, designati dallo stesso e operanti sotto la sua responsabilità per gli aspetti relativi alla presente Sperimentazione, che sia qualificato per la conduzione della Sperimentazione, che abbia ricevuto preventivamente adeguata formazione prevista dalla normativa vigente dal Promotore/CRO e che abbia manifestato la propria disponibilità a partecipare alla Sperimentazione (di seguito Co-sperimentatori). Fermo quanto precede, non rientra nella definizione di 'Sperimentatori' il personale medico e non medico che nell'ambito della Sperimentazione svolga attività istituzionale propria (ad es. farmacisti ospedalieri che allestiscono i medicinali sperimentali).</p>	<p>3.1 The Principal Investigator shall be supported in the execution of the Trial by the healthcare and non-healthcare personnel and by any contractors engaged by the Entity, as appointed by the Entity and operating under its responsibility for all aspects pertaining to this Trial, who are qualified to conduct the Trial, and who have previously received adequate training as provided for in the applicable laws, by the Sponsor/CRO and who have declared their willingness to take part in the Trial (the Co-investigators). Without affecting the foregoing, the definition of "Investigators" does not include any medical or non-medical personnel who perform proprietary institutional activities in the context of the Trial (for example hospital pharmacists who prepare the trial drugs).</p>
<p>3.2 Le Parti prendono atto che lo Sperimentatore principale è tenuto a ogni responsabilità e obbligo imposti a tale figura dalla normativa vigente in materia di sperimentazioni cliniche di medicinali.</p>	<p>3.2 The Parties acknowledge that the Principal Investigator is bound by all the responsibilities and obligations imposed on their role by the applicable regulations on clinical drug trials.</p>
<p>3.3 Il presente rapporto intercorre tra Promotore/CRO e l'Ente. Il Promotore/CRO è estraneo a rapporti esistenti tra l'Ente, lo Sperimentatore principale e Co-sperimentatori, restando quindi sollevato da qualsiasi pretesa che il personale dell'Ente coinvolto nello studio dovesse avanzare in relazione alla Sperimentazione.</p>	<p>3.3 This Agreement is made between the Sponsor/CRO and the Entity. The Sponsor/CRO is extraneous to the relations between the Entity, the Principal Investigator and the Co-investigators, and is thus indemnified in respect of any claim that the personnel of the Entity involved in the study may make in relation to the Trial.</p>

<p>3.4 In relazione alla Sperimentazione oggetto del presente Contratto, è fatto divieto allo Sperimentatore principale e ai Co-sperimentatori di ricevere, direttamente o indirettamente, compensi dal Promotore/CRO, così come di avere contatti o intrattenere con il Promotore/CRO rapporti di qualsiasi natura, che non siano di carattere tecnico scientifico.</p>	<p>3.4 In relation to the Trial, the Principal Investigator and the Co-investigators may not receive any direct or indirect compensation from the Sponsor/CRO, nor have any contact or dealings with the Sponsor/CRO or relations of any kind that are not of a technical or scientific nature.</p>
<p>3.5 Qualora il rapporto tra lo Sperimentatore principale e l'Ente dovesse per qualsiasi ragione concludersi, l'Ente deve informarne tempestivamente per iscritto il Promotore/CRO, indicando il nominativo di un sostituto. L'indicazione del sostituto deve essere oggetto di approvazione da parte del Promotore/CRO e del Comitato Etico competente. L'Ente garantisce che il nuovo Sperimentatore principale abbia i requisiti idonei a proseguirla, accetti i termini e le condizioni del presente Contratto e assuma l'impegno di rispettare il Protocollo nell'esecuzione della Sperimentazione. Nelle more dell'approvazione dell'emendamento sostanziale di cambio dello Sperimentatore principale, lo sperimentatore indicato dal Promotore garantisce la necessaria attività sperimentale.</p> <p>Nel caso in cui il Promotore/CRO non intenda accettare il nominativo del sostituto proposto dall'Ente oppure questi non proponga un sostituto, il Promotore/CRO potrà recedere dal presente Contratto in accordo a quanto previsto dall'art. 7.</p>	<p>3.5 If the relationship between the Principal Investigator and the Entity ends for any reason, the Entity will inform the Sponsor/CRO in writing and indicate the name of a replacement. The named replacement must be approved by the Sponsor/CRO and by the competent Ethics Committee. The Entity guarantees that the new Principal Investigator is qualified to continue the Trial, that they will accept the terms and conditions of this Agreement and that they will agree to respect the Protocol when executing the Trial. Pending approval of the substantial amendment for the change of Principal Investigator, the investigator indicated by the Sponsor shall carry out the necessary trial activities. If the Sponsor/CRO does not intend to accept the name of the replacement proposed by the Entity, or if the Entity does not propose a substitute, the Sponsor/CRO may terminate this Agreement in accordance with the provisions of Article 7.</p>
<p>3.6 Lo Sperimentatore principale prima di iniziare la Sperimentazione, deve acquisire il consenso informato del paziente o del suo rappresentante legale, secondo quanto previsto dalla vigente normativa in materia di sperimentazioni cliniche, oltre che ai sensi e per gli effetti del Regolamento (UE) 2016/679 e relativa normativa italiana di adeguamento (D.Lgs. n.196 del 30 Giugno 2003, così</p>	<p>3.6 Before starting the Trial, the Principal Investigator shall obtain the informed consent of the patient or his/her legal representative in accordance with the current laws on clinical trials, and also in accordance with Regulation (EU) 2016/679 and the Italian enacting laws (legislative decree 196 of 30 June 2003 as amended by legislative decree 101 of 10 August 2018).</p>

<p>come modificato dal D.Lgs. n. 101 del 10 Agosto 2018).</p> <p>Deve essere prestato anche il consenso al trattamento dei dati personali ai sensi e per gli effetti della vigente normativa nazionale e comunitaria in materia di protezione dei dati personali e sue successive modificazioni, come successivamente declinato all'art. 11.</p>	<p>Consent shall also be provided for the processing of personal data in accordance with the current Italian and EC laws on data protection as amended, and as outlined in Article 11 below.</p>
<p>3.7 Lo Sperimentatore principale deve fornire informazioni al Promotore/CRO e al Comitato Etico in merito all'andamento della Sperimentazione e comunicare tempestivamente al Promotore/CRO l'eventuale verificarsi di eventi avversi seri, fatti salvi gli eventuali obblighi di segnalazione al Comitato Etico previsti dalla vigente normativa, e oltre ogni altra informazione clinica di rilievo per la conduzione dello studio indicato nel Protocollo (ad esempio gravidanza) direttamente o indirettamente correlabili all'esecuzione della Sperimentazione, secondo quanto previsto dal Protocollo della sperimentazione, dalle norme di Buona Pratica Clinica e dalla normativa applicabile in materia di farmacovigilanza e sperimentazioni cliniche di medicinali.</p>	<p>3.7 The Principal Investigator shall provide information to the Sponsor/CRO and to the Ethics Committee in relation to the progress of the Trial and shall promptly inform the Sponsor/CRO of any serious adverse events, subject to any other obligations to report to the Ethics Committee in accordance with current regulations, plus any other clinical information that is relevant to the study and indicated in the Protocol (e.g: pregnancy) that is directly or indirectly related to the execution of the Trial, in accordance with the provisions of the Protocol, the rules of Good Clinical Practice and the laws applicable to pharmacovigilance and clinical drugs trials.</p>
<p>3.8 L'Ente garantirà che lo Sperimentatore principale si impegni altresì a garantire lo svolgimento della Sperimentazione secondo i più elevati standard di diligenza.</p>	<p>3.8 The Entity guarantees that the Principal Investigator shall undertake to execute the Trial in accordance with the highest standards of diligence.</p>
<p>3.8.1 Lo Sperimentatore principale deve consegnare tutte le Schede Raccolta Dati (Case Report Forms-CRF) correttamente compilate, secondo termini e modalità previsti dal Protocollo della sperimentazione e dalla normativa applicabile, in formato cartaceo o elettronico, e comunque con tempestività come da GCP, entro i termini previsti dal Protocollo della sperimentazione.</p>	<p>3.8.1 The Principal Investigator shall keep all of the Case Report Forms (CRF), duly compiled, in accordance with the terms and conditions of the Protocol for the trial and with the applicable regulations, in printed or digital form and in any case they shall be delivered promptly in accordance with the GCP, by the date indicated in the trial Protocol.</p>
<p>3.8.2 Lo Sperimentatore principale si impegna altresì a risolvere le richieste di chiarimento (<i>queries</i>) generate dal Promotore/CRO entro i</p>	<p>3.8.2 The Principal Investigator shall also resolve any queries raised by the Sponsor/CRO by the date indicated in the trial Protocol.</p>

termini previsti dal Protocollo della sperimentazione.	
3.8.3 Per verificare la corrispondenza tra i dati registrati nelle Schede Raccolta Dati e quelli contenuti nei documenti originali (per es. cartella clinica), l'Ente e lo Sperimentatore principale consentono l'accesso diretto ai dati originali durante le visite di monitoraggio e nel corso di eventuali <i>audit</i> promossi da Promotore/CRO e ispezioni da parte delle Autorità Competenti, incluse le modalità da remoto, purché non vengano violate le norme in materia di riservatezza e di protezione dei dati personali dei pazienti.	3.8.3 To verify the correspondence between the data recorded on the CRF and the data contained in the original clinical records, the Entity and the Principal Investigator shall allow direct access to the source data during the monitoring visits and any audits by the Sponsor/CRO and inspections by the Competent Authorities, including remote methods, provided that the laws on confidentiality and patient privacy are respected.
3.8.4 L'Ente e lo Sperimentatore principale, informati con congruo preavviso, devono consentire il corretto svolgimento dell'attività di monitoraggio e di auditing presso il Centro di Sperimentazione da parte del personale del Promotore/CRO e da parte dell'Autorità Competente, attività effettuate per garantire la regolare esecuzione della Sperimentazione.	3.8.4 The Entity and the Principal Investigator, having been informed sufficiently in advance, shall allow the correct execution of the monitoring and auditing at the Trial Centre by the Sponsor/CRO and by the Competent Authority, such activities to be carried out to guarantee the proper execution of the Trial.
3.9 L'Ente avviserà tempestivamente il Promotore qualora un'Autorità Competente comunichi all'Ente un avviso di ispezione/ <i>audit</i> relativo alla Sperimentazione e, se non negato espressamente dall'Autorità Competente, l'Ente autorizzerà il Promotore a parteciparvi, inviando nel contempo al Promotore ogni comunicazione scritta ricevuta e/o trasmessa ai fini o in risultanza dell'ispezione/ <i>audit</i> .	3.9 The Entity shall promptly inform the Sponsor if a regulatory authority informs the Entity of an inspection or audit in relation to the Trial and, unless expressly refused by the Competent Authority, the Entity will authorise the Sponsor to take part, while sending the Sponsor all the written communications received for the purposes of the audit or inspection.
3.10 Tali attività non devono però pregiudicare in alcun modo lo svolgimento dell'ordinaria attività istituzionale dell'Ente.	3.10 These activities must in no way prejudice the ordinary institutional activities of the Entity.
3.11 L'Ente garantisce che i campioni biologici (sangue, urine, saliva ecc.) dei pazienti coinvolti nella Sperimentazione di cui al presente Contratto saranno utilizzati esclusivamente per la Sperimentazione oggetto del presente Contratto,	3.11 The Entity guarantees that the biological samples (blood, urine, saliva etc.) that may be collected from patients undergoing the Trial shall only be used for the purposes of the Trial in accordance with the provisions of the Protocol and

<p>secondo le previsioni del Protocollo e della vigente normativa. L'eventuale conservazione e successivo utilizzo sono vincolati all'acquisizione di uno specifico consenso informato da parte del paziente (o del genitore/tutore legale), al parere favorevole del Comitato Etico, nei limiti e con le garanzie previste dalle norme vigenti e dalle linee di indirizzo di cui all'art. 1 del D. Lgs 14 maggio 2018 n. 52.</p>	<p>of the current regulations. Any conservation and subsequent use are subject to the acquisition of specific informed consent from the patient (or the parent/legal guardian), to the favourable opinion of the Ethics Committee in accordance with the limits and guarantees provided for in the current regulations and guidelines referred to in Article 1 of legislative decree 52 of 14 May 2018.</p>
<p>Art. 4 - Medicinali Sperimentali e Materiali</p>	<p>Art. 4 - Trial Drugs and Materials</p>
<p>4.1 Il Promotore si impegna a fornire gratuitamente all'Ente, per tutta la durata della Sperimentazione e nelle quantità necessarie e sufficienti all'esecuzione della Sperimentazione, i prodotti farmaceutici oggetto della Sperimentazione:</p> <ul style="list-style-type: none"> -Ladarixin -Placebo <p>e a fornire gratuitamente, gli altri farmaci previsti dal protocollo in ottemperanza al D.M. 21 dicembre 2007, Allegato 1, punto 3 Tabella I, inclusi i medicinali da utilizzarsi in associazione o combinazione tra loro, ogniqualevolta oggetto dello studio sia appunto l'associazione o combinazione (in seguito "Medicinali Sperimentali"), nonché a fornire ogni altro materiale necessario all'esecuzione della Sperimentazione (di seguito "Materiali"). Le quantità dei Medicinali Sperimentali devono essere adeguate alla numerosità della casistica trattata.</p> <p>In particolare, la CRO fornirà gratuitamente il necessario all'effettuazione del Mixed Meal Tolerance Test (MMTT), nonché tutti i supporti documentali e materiali necessari alla conduzione della Sperimentazione</p>	<p>4.1 The Sponsor shall provide the Entity, free of charge and for the duration of the Trial, with the necessary and sufficient quantities of the pharmaceutical products relating to the Trial:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ladarixin -Placebo <p>and shall provide the other drugs provided for in the Protocol free of charge, in accordance with Ministerial Decree of 21 December 2007, Annex 1, para. 3 Table I, including the drugs to be used in association or combination, whenever the object of the study relates to such an association or combination (the "Trial Drugs") and shall provide any other materials necessary for the execution of the Trial (the "Materials"). The quantities of Trial Drugs need to be adequate for the number of cases being treated.</p> <p>In particular, the CRO will provide free of charge the necessary to carry out the Mixed Meal Tolerance Test (MMTT), as well as all the necessary documentation and materials. to conduct the Trial</p>
<p>4.2 Il Promotore si impegna a rendere disponibile il farmaco oggetto della Sperimentazione clinica al termine della sperimentazione, oltre il periodo di</p>	<p>4.2 The Sponsor shall make available the drugs for the clinical Trial after conclusion of the Trial, beyond the observation period, for any patients who have</p>

osservazione, per i pazienti che abbiano ottenuto una risposta clinica favorevole per i quali si ritenga opportuno, in base al giudizio clinico, proseguire fino a quando il farmaco non sarà reso disponibile tramite gli ordinari canali di dispensazione, in modo da garantire la continuità terapeutica.	obtained a favourable clinical response and for whom, based on a clinical assessment, it is considered appropriate to continue until the drug is available through the ordinary dispensing channels, in order to ensure continuity of treatment.
4.3 I Medicinali Sperimentali devono essere inviati dal Promotore/CRO alla Farmacia dell'Ente che provvederà alla loro registrazione, appropriata conservazione e consegna allo Sperimentatore principale, così come previsto dal Protocollo e dalla normativa vigente.	4.3 The Trial Drugs shall be sent by the Sponsor/CRO to the Pharmacy of the Entity, which will record them, store them appropriately and deliver them to the Principal Investigator in accordance with the provisions of the Protocol and the current regulations.
4.4 I Medicinali Sperimentali dovranno essere muniti di adeguato documento di trasporto destinato alla Farmacia, con la descrizione del tipo di farmaco, della sua quantità, del lotto di preparazione, dei requisiti per la conservazione, della scadenza e i riferimenti alla Sperimentazione (codice di protocollo, Sperimentatore principale e Centro di Sperimentazione interessato).	4.4 The Trial Drugs shall be accompanied by an adequate transport note addressed to the Pharmacy, describing the type of drug, the quantity, batch, storage requirements, expiry date and references to the Trial (Protocol code, Principal Investigator, and Trial Centre).
4.5 L'Ente e lo Sperimentatore principale devono utilizzare i Medicinali Sperimentali e i Materiali forniti dal Promotore esclusivamente nell'ambito e per l'esecuzione della Sperimentazione. L'Ente non deve trasferire o cedere a terzi i Medicinali Sperimentali e i Materiali forniti dal Promotore ai sensi del presente Contratto.	4.5 The Entity and the Principal Investigator shall use the Trial Drugs and Materials supplied by the Sponsor exclusively in the context of, and to conduct the Trial. The Entity shall not transfer or assign to a third party the Trial Drugs and Materials supplied by the Sponsor under the terms of this Agreement.
4.6	4.6
(a) <i>(In caso di ritiro dei medicinali dal Promotore)</i>	(a) <i>(In the case of recall of the drugs by the Sponsor)</i>
I Medicinali Sperimentali scaduti o non altrimenti utilizzabili, ovvero non utilizzati al termine della Sperimentazione, saranno integralmente ritirati dal Promotore (o suo incaricato) e successivamente smaltiti a sue spese.	All the expired or otherwise unusable Trial Drugs or those that have not been used on conclusion of the Trial will be collected by the Sponsor (or its representative) and will subsequently be disposed of at the Sponsor's expense.
<i>Oppure</i>	<i>Or</i>
(b) <i>(In caso di distruzione a carico dell'Ente.)</i>	(b) <i>(In the case of destruction by the Entity.)</i>

<p>I Medicinali Sperimentali scaduti o non altrimenti utilizzabili, ovvero non utilizzati al termine della Sperimentazione, saranno integralmente distrutti dall'Ente, a spese del Promotore. L'Ente si impegna a fornire al Promotore debita attestazione comprovante l'avvenuto smaltimento, in conformità alla normativa vigente. Per lo smaltimento dei Medicinali Sperimentali non utilizzati e l'operatività a esso collegata, il Promotore corrisponderà all'Ente l'importo indicato nell'Allegato A al presente Contratto. Tale somma verrà esposta in fattura con applicazione dell'IVA ad aliquota ordinaria da parte dell'Ente come "corrispettivo accessorio alla Sperimentazione per le attività di smaltimento dei Medicinali Sperimentali scaduti o non più utilizzati".</p>	<p>All the expired or otherwise unusable Trial Drugs or those that have not been used upon conclusion of the Trial will be destroyed by the Entity, at the Sponsor's expense. The Entity shall provide the Sponsor with certification of disposal, in accordance with current regulations. With regard to the disposal of unused Trial Drugs and the related operations, the Sponsor shall pay the Entity the amount indicated in Annex A. The Entity will invoice the indicated amount plus VAT at the ordinary rate, with the description "Ancillary cost for the disposal of expired or unused Trial Drugs".</p>
<p>Art. 5 - Comodato d'uso</p>	<p>Art. 5 - Loan</p>
<p>5.1 Il Promotore concede in comodato d'uso gratuito all'Ente, che accetta ai sensi e per gli effetti degli artt. 1803 e ss c.c., lo/gli Strumento/i meglio descritti in appresso, unitamente al pertinente materiale d'uso (di seguito cumulativamente lo "Strumento")</p> <p>1) CGM device:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Dexcom G6 Receiver Quantity': 1 Value: € 439.99 - Dexcom G6 Sensor Quantity' 1 Value: 403.83 - Dexcom G6 Transmitter Quantity': 1 Value: 285.69 	<p>5.1 The Sponsor hereby grants on free loan to the Entity, who accepts pursuant to Articles 1803 et seq. of the Italian Civil Code, the Instrument(s) further described below, together with the relevant materials (the "Instrument")</p> <p>1) CGM device:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Dexcom G6 Receiver Quantity': 1 Value: € 439.99 - Dexcom G6 Sensor Quantity' 1 Value: 403.83 - Dexcom G6 Transmitter Quantity': 1 Value: 285.69

<p>2) BGM Contour Next/EZ meter kit EU € 18.70</p> <p>La proprietà dello Strumento, come per legge, non viene trasferita all'Ente. Gli effetti del presente comodato decorreranno dalla data di consegna dello/gli Strumento/i e cesseranno al termine della Sperimentazione, quando lo/gli Strumento/i dovrà/anno essere restituito/i al Promotore senza costi a carico dell'Ente.</p>	<p>2) BGM Contour Next/EZ meter kit EU € 18.70</p> <p>(description of instrument and value in euros). By law, the ownership of the Instrument shall not be transferred to the Entity. The loan will start from the date of delivery of the Instrument(s) and will terminate on completion of the Trial, when the Instrument(s) will be returned to the Sponsor at no additional cost to the Entity.</p>
<p>Le Parti concordano altresì che gli eventuali ulteriori Strumenti ritenuti necessari alla conduzione dello studio nel corso della Sperimentazione, qualora ne ricorrano le caratteristiche e le condizioni, saranno concessi in comodato d'uso gratuito secondo la disciplina di cui al presente Contratto. L'Ente e il Promotore procederanno con una convenzione specifica ovvero con un addendum/emendamento al Contratto, sul comodato qualora gli Strumenti vengano forniti dopo la stipula del presente Contratto.</p>	<p>The Parties also agree that any other Instruments that may be considered necessary during the course of the Trial will be granted on free loan, if the terms and conditions are met, in accordance with the provisions of this Agreement. The Entity and the Sponsor shall make a specific agreement with regard to the loan, or an addendum/amendment to this Agreement, if the Instruments are supplied after this Agreement has been made.</p>
<p>5.2 Lo/Gli Strumento/i in questione deve/sono essere munito/i di dichiarazione di conformità alle normative e direttive europee. Lo/Gli Strumento/i in questione verranno sottoposti a collaudo di accettazione da parte dei tecnici incaricati dell'Ente, alla presenza di un delegato del Promotore, previ accordi, per le verifiche di corretta installazione e funzionalità e rispetto della normativa vigente. Al momento della consegna dei materiali forniti in comodato d'uso dal Promotore all'Ente, viene redatta idonea documentazione attestante la consegna.</p>	<p>5.2 The Instrument(s) will be accompanied by a declaration of conformity with the European regulations and directives. The Instrument(s) in question shall be inspected by the Entity's technicians in the presence of a representative of the Sponsor, by agreement, in order to check their correct installation and functionality, and compliance with the current regulations. Appropriate documents confirming delivery will be prepared at the time of delivery of the material supplied on loan by the Sponsor to the Entity.</p>
<p>5.3 Il Promotore si fa carico del trasporto e dell'installazione dello Strumento/i e si impegna a fornire, a propria cura e spese, l'assistenza tecnica necessaria per il suo funzionamento nonché</p>	<p>5.3 The Sponsor is responsible for transporting and installing the Instrument(s) and will supply, at its own care and expense, the technical assistance necessary for its operation, together with any</p>

<p>eventuale materiale di consumo per il suo utilizzo, senza costi per l'Ente.</p>	<p>consumables needed for its use, at no additional cost to the Entity.</p>
<p>5.4 Secondo quanto previsto nel manuale tecnico dello Strumento, il Promotore svolgerà, a sua cura e spese, in collaborazione con lo Sperimentatore, tutti gli interventi tecnici necessari per il buon funzionamento dell'Apparecchiatura, quali controlli di qualità, tarature e verifiche di sicurezza periodica. In caso di disfunzione o guasto dello Strumento, tempestivamente comunicati dallo Sperimentatore, il Promotore procederà, direttamente o tramite personale specializzato, alla manutenzione correttiva o riparazione o sostituzione con analogo Strumento.</p>	<p>5.4 In accordance with the technical manual for the Instrument the Sponsor shall, at its own care and expense and in collaboration with the Investigator, carry out all the technical works necessary for the proper functioning of the Equipment, such as quality checks, calibration and periodic safety inspections. In the case of malfunctioning or faults in the Instrument, which are promptly reported by the Investigator, the Sponsor shall, either directly or using specialised personnel, carry out the corrective maintenance, repairs or substitute the damaged equipment with an identical Instrument.</p>
<p>5.5 (se applicabile) Il Promotore dichiara che il bene è coperto da polizza assicurativa per incendio e responsabilità civile.</p>	<p>5.5 (if applicable) The Sponsor also declares that the instruments are covered by third-party liability and fire insurance.</p>
<p>5.6 Lo/gli Strumento/i sarà/anno utilizzato/i dal personale dell'Ente e/o dai pazienti e ai soli ed esclusivi fini della Sperimentazione oggetto del presente Contratto, conformemente a quanto previsto nel Protocollo. L'Ente si obbliga a custodire e conservare lo/gli Strumento/i in maniera appropriata e con la cura necessaria, a non destinarlo/li a un uso diverso da quello sopra previsto, a non cedere neppure temporaneamente l'uso dello/gli Strumento/i a terzi, né a titolo gratuito né a titolo oneroso, e a restituire lo/gli Strumento/i al Promotore nello stato in cui gli è/sono stato/i consegnato/i, salvo il normale deterioramento per l'effetto dell'uso.</p>	<p>5.6 The Instrument(s) will be used by the personnel of the Entity and/or by the patients solely for the purposes of the Trial, in accordance with the Protocol. The Entity shall keep and store the Instrument(s) with reasonable diligence and necessary care and will not use it/them for any purpose other than the one indicated above, nor will it transfer the use of the Instrument(s) to a third party, not even temporarily, nor allow it/them to be used for free or for payment, and shall return the Instrument(s) to the Sponsor in the condition in which it/they was/were delivered, except for normal wear and tear from use.</p>
<p>5.7 Il Promotore si riserva il diritto di richiedere l'immediata restituzione dello/gli Strumento/i qualora lo/gli stesso/i venga/no utilizzato/i in maniera impropria o comunque in modo difforme dalle previsioni di cui al presente Contratto. Il Promotore è responsabile per ogni eventuale danno che dovesse derivare a persone o cose in relazione</p>	<p>5.7 The Sponsor may demand the immediate return of the Instrument(s) if it/they is/are used improperly or in a way that differs from the provisions of this Agreement. The Sponsor is liable for any loss or damage that may be caused to persons or property in relation to the use of the equipment, if due to flaws in the equipment.</p>

<p>all'uso dell'apparecchiatura in oggetto se dovuto a vizio della stessa.</p>	
<p>5.8 In caso di furto o perdita o smarrimento dello/gli Strumento/i, l'Ente provvederà tempestivamente dalla conoscenza dell'evento, alla presentazione di formale denuncia alla competente pubblica autorità con comunicazione dell'accaduto al Promotore nello stesso termine. In tutti gli altri casi di danneggiamento o distruzione, l'Ente dovrà darne comunicazione al Promotore tempestivamente dalla conoscenza dell'evento. L'eventuale utilizzo fraudolento o comunque non autorizzato dovrà essere segnalato immediatamente dallo Sperimentatore principale al Promotore.</p>	<p>5.8 If the Instrument(s) is lost, stolen or mislaid the Entity shall, as soon as it becomes aware of the incident, make a formal complaint to the relevant public authority and shall inform the Sponsor of the incident at the same time. In all other cases of damage or destruction the Entity will inform the Sponsor as soon as it becomes aware of the incident. Any fraudulent or unauthorised use must be reported immediately by the Principal Investigator to the Sponsor.</p>
<p>In caso di danneggiamento irreparabile o furto dello/gli Strumento/i, il Promotore provvederà alla sostituzione dello stesso/degli stessi, senza costi per l'Ente, salvo che il fatto derivi da dolo dell'Ente.</p>	<p>In the case of irreparable damage or theft of the Instrument(s) the Sponsor shall arrange to replace it/them at no additional cost to the Entity unless the incident was caused by fraud by the Entity.</p>
<p>5.9 Resta inteso che per quanto attiene agli Strumenti che saranno direttamente maneggiati o gestiti dai pazienti/genitori/tutori legali (es. diari elettronici), il Promotore riconosce che l'Ente è sollevato da responsabilità derivanti da manomissione, danneggiamento o furto degli stessi Strumenti imputabili ai pazienti/genitori/tutori legali. In caso di guasto e/o smarrimento da parte del soggetto che partecipa allo studio, il Promotore provvederà a proprie spese alla sostituzione dell'attrezzatura; l'Ente si farà carico della consegna dell'attrezzatura al destinatario, compresa la registrazione e la consegna delle istruzioni del Promotore, nonché del ritiro al momento dell'uscita, per qualsiasi ragione avvenuta, del soggetto dallo studio; l'Ente si farà inoltre carico di informare tempestivamente il Promotore per qualunque mancata restituzione dell'attrezzatura da parte del soggetto che partecipa allo studio.</p>	<p>5.9 With regard to Instruments that may be handled or managed directly by the patient/parents/legal guardians (such as electronic diaries) the Sponsor acknowledges that the Entity declines all liability for any tampering, damage or theft of the Instruments caused by the patients/parents/legal guardians. In the event of faults and/or loss of the equipment by the person taking part in the trial, the Sponsor shall replace the equipment at its own expense; the Entity is responsible for delivering the equipment to the recipient, and for registering and delivering the instructions from the Sponsor and for collecting the equipment if the patient exits the trial for any reason; the Entity is also responsible for promptly informing the Sponsor if the equipment is not returned by the patient taking part in the trial.</p>

5.10 L'autorizzazione alla concessione in comodato d'uso gratuito dello/gli Strumento/i è stata rilasciata dall'Ente a seguito delle e secondo le proprie procedure interne.	5.10 Authorisation for the free loan of the Instrument(s) has been granted by the Entity in accordance with its own internal procedures.
Art. 6 - Corrispettivo	Art. 6 – Remuneration
6.1 Il corrispettivo pattuito per paziente eleggibile, valutabile e completato secondo il Protocollo e per il quale è stata compilata validamente la relativa CRF/eCRF, comprensivo di tutte le spese sostenute dall'Ente per l'esecuzione della presente Sperimentazione e dei costi a compensazione di tutte le attività ad essa collegate, è pari ad € 7,087.08IVA non applicabile per paziente e (complessivi € 56.696.64 IVA (<i>non applicabile</i>) per n. 8 pazienti), come meglio dettagliato nel Budget qui allegato (Allegato "A" parte 1).	6.1 The remuneration agreed for each eligible, assessable patient whose treatment has been completed according to the Protocol and for whom the related CRF/eCRF has been duly compiled, including all the costs incurred by the Entity in execution of this Trial and the costs to cover all the related activities, is € 7,087.08 VAT (<i>not applicable</i>) per patient (a total of € 56.696.64 VAT (<i>not applicable</i>) for 8 patients) as specified in more detail in the Budget annexed in Annex A, Part 1.
6.2 Il Promotore tramite la CRO si impegna a corrispondere quanto dovuto ai sensi del presente articolo sulla base di quanto risulta da adeguato prospetto/rendiconto giustificativo, concordato tra le Parti. Il pagamento del compenso di cui sopra verrà effettuato con la cadenza indicata nel Budget (Allegato A) sulla base del numero dei pazienti coinvolti nel relativo periodo, dei trattamenti da loro effettuati secondo Protocollo e in presenza delle relative CRF/eCRF debitamente compilate e ritenute valide dal Promotore e dalla CRO in base alle attività svolte.	6.2 The Sponsor through the CRO will pay the amount due under the terms of this article on the basis of a valid statement of account/supporting document agreed between the Parties. The above amount will be paid at the intervals indicated in the Budget (Annex A), on the basis of the number of patients enrolled during the period, the treatments carried out according to the Protocol, and in the presence of the duly completed CRF/eCRF duly compiled and validated by the Sponsor and the CRO based on the activities carried out.
6.3	6.3
<i>(a) (Nel caso in cui gli esami vengano eseguiti da un Centro esterno all'Ente)</i>	<i>(a) (If the tests are done by a centre external to the Entity)</i>
Gli esami di laboratorio/strumentali, indicati in Allegato A, richiesti dal Protocollo, così come approvato dal Comitato Etico, non graveranno in alcun modo sull'Ente in quanto effettuati centralmente.	All the laboratory/instrument tests indicated in Annex A, required by the Protocol and approved by the Ethics Committee, will not burden the Entity as they will be carried out centrally.
<i>Oppure</i>	<i>Or</i>

<p><i>(b) (Nel caso in cui gli esami vengano eseguiti presso l'Ente)</i></p>	<p><i>(b) (If the tests are carried out on the Entity's premises)</i></p>
<p>Tutti gli esami di laboratorio/strumentali e ogni altra prestazione/attività aggiuntiva non compresa nel corrispettivo pattuito per paziente eleggibile, richiesta dal Promotore, così come approvato dal Comitato Etico e dall'Autorità Competente e come dettagliato in Allegato A (parte 2), saranno rimborsati e fatturati dal Promotore /CRO in aggiunta al corrispettivo pattuito per paziente eleggibile.</p>	<p>All the laboratory/instrument tests and any other services or additional activities not covered by the price agreed per eligible patient, and requested by the Sponsor as approved by the Ethics Committee and Competent Authority and as detailed in Annex A Part 2, shall be reimbursed and invoiced by the Sponsor/CRO in addition to the price paid for each eligible patient.</p>
<p>6.4 L'Ente non riceverà alcun compenso per pazienti non valutabili a causa di inosservanza del Protocollo, di violazione delle norme di Buona Pratica Clinica o di mancato rispetto della normativa vigente in materia di sperimentazioni cliniche di medicinali. L'Ente non avrà diritto ad alcun compenso anche per pazienti coinvolti successivamente alla comunicazione di interruzione e/o conclusione della Sperimentazione da parte del Promotore tramite la CRO od oltre il numero massimo di soggetti da includere ai sensi del presente Contratto, ove non concordati con il Promotore.</p>	<p>6.4 The Entity will not receive any remuneration for patients who cannot be assessed due to failure to observe the Protocol, violation of the rules of Good Clinical Practice or failure to comply with the laws applicable to clinical drug trials. The Entity will have no right to receive any remuneration for any patient enrolled after notification of interruption and/or conclusion of the Trial by the Sponsor through the CRO, or any number beyond the maximum number of patients stipulated under the terms of this Agreement, if not agreed with the Sponsor.</p>
<p>6.5 Il Promotore tramite la CRO provvederà, inoltre, a rimborsare all'Ente tutti i costi aggiuntivi risultanti da attività mediche/diagnostiche, compresi eventuali ricoveri, non previste nel Protocollo o nei successivi emendamenti allo stesso, e non già coperti dai compensi sopra elencati, qualora tali attività si rendano indispensabili per una corretta gestione clinica del paziente in sperimentazione. Il rimborso sarà effettuato solo a condizione che tali attività e i relativi costi vengano tempestivamente comunicati, giustificati e documentati per iscritto al Promotore/CRO e approvati per iscritto dallo stesso, fermo restando la comunicazione in forma codificata dei dati personali del paziente.</p>	<p>6.5 The Sponsor through the CRO shall also reimburse the Entity with all the additional costs of medical/diagnostic activities, including hospital admissions, which are not provided for in the Protocol or amendments to the Protocol, and which are not already covered by the above payments, if such activities are essential for the proper clinical treatment of a patient undergoing the trial. The reimbursement will only be paid on condition that such activities and costs have been properly communicated, with justification, and have been documented in writing to the Sponsor/CRO and approved in writing by the Sponsor/CRO, and provided that the patient's personal data is communicated in anonymized form.</p>

<p>6.6 Se nel corso dello svolgimento della Sperimentazione si rendesse necessario aumentare il supporto economico a favore dell'Ente, il Promotore tramite la CRO potrà integrare, con un addendum/emendamento, il presente Contratto, prevedendo l'adeguato aumento del Budget qui allegato.</p>	<p>6.6 If, during the Trial, it is necessary to increase the financial support to the Entity, the Sponsor through the CRO may supplement this Agreement by authorising the appropriate increase to the attached Budget.</p>
<p>6.7 In ottemperanza alla Legge di Bilancio 2018 (comma 909) che prevede l'obbligo della fatturazione elettronica per le cessioni di beni e per la prestazione di servizi anche tra privati, l'Ente emetterà fatture emesse in formato XML (Extensible Markup Language) e trasmesse tramite il Sistema di Interscambio (SDI).</p>	<p>6.7 In accordance with the 2018 Budget Act (paragraph 909) requiring mandatory e-invoicing for sales of goods and services among private individuals, the Entity shall issue invoices in XML (Extensible Markup Language) format. Invoices are to be sent through the interchange system (SDI).</p>
<p>Lo Sponsor/CRO comunica i dati necessari per l'emissione della fattura elettronica:</p>	<p>The Sponsor/CRO shall provide the data necessary for the issue of the e-invoice:</p>
<p>6.8 I pagamenti effettuati per i servizi svolti dall'Ente (i) rappresentano il corretto valore di mercato di detti servizi, poiché adeguati rispetto al tariffario applicabile presso l'Ente, (ii) sono stati negoziati a condizioni commerciali normali e (iii) non sono stati definiti sulla base del volume o valore di prescrizioni o comunque in riferimento a tali prescrizioni o altre attività economiche che si generino fra le Parti. A fronte delle attività svolte o delle spese sostenute includendo i Pazienti in Sperimentazione, al cui pagamento la CRO sia tenuta, né l'Ente né lo Sperimentatore principale chiederanno altri rimborsi o corrispettivi ad altri soggetti.</p>	<p>6.8 The payments made for the Entity's services (i) represent the fair market value for those services, as they reflect the tariff scale applied by the Entity, (ii) were negotiated under normal market conditions, and (iii) were not agreed on the basis of the volume or value of prescriptions or in reference to those prescriptions or other financial activities between the Parties. Neither the Entity nor the Principal Investigator shall request any compensation or reimbursement from any other party in return for the activities performed or costs incurred by including the Patients in the Trial, which the CRO is obligated to pay for.</p>
<p>Tutti i costi relativi a voci non specificate nell'Allegato A non verranno rimborsati.</p>	<p>The costs relating to items not listed in Annex A will not be reimbursed.</p>
<p>Art. 7 - Durata, Recesso e Risoluzione</p>	<p>Art. 7 - Duration, termination and cancellation</p>
<p>7.1 Il presente Contratto produrrà effetti a partire dalla data di ultima sottoscrizione ("Data di decorrenza") e rimarrà in vigore sino all'effettiva conclusione della Sperimentazione presso l'Ente,</p>	<p>7.1 This Agreement shall take effect from the date of the last signature ("Effective Date") and shall remain in force until conclusion of the Trial at the</p>

<p>così come previsto nel Protocollo di studio, salvo eventuali modifiche concordate tra le Parti.</p> <p>Fermo restando quanto sopra, il presente Contratto produrrà i suoi effetti a seguito del rilascio di formale autorizzazione da parte dell'Autorità Competente.</p>	<p>Entity, as provided for in the Protocol, subject to any amendments agreed by the Parties.</p> <p>Without affecting the foregoing provision this Agreement shall remain in full force and effect following the issue of formal authorisation by the Competent Authority.</p>
<p>7.2 L'Ente si riserva il diritto di recedere dal presente Contratto mediante comunicazione scritta e con preavviso di 30 giorni da inoltrare alla CRO con raccomandata A.R. o PEC. nei casi di:</p>	<p>7.2 The Entity may terminate this Agreement in writing with notice of 30 days, sent to the CRO by registered post or certified email, in the following cases:</p>
<ul style="list-style-type: none"> - insolvenza della CRO, proposizione di concordati anche stragiudiziali con i creditori del Promotore o avvio di procedure esecutive nei confronti del Promotore/CRO. Qualora la situazione sopra indicata riguardi la CRO, il Promotore sarà tenuto a subentrarle e proseguire l'attività, qualora non procuri l'intervento di un'altra CRO, approvata dall'Ente, in sostituzione di quella divenuta insolvente; 	<ul style="list-style-type: none"> - insolvency of the CRO, proposal of composition arrangements, also extrajudicially, with the creditors of the Sponsor or the commencement of enforcement action against the Sponsor/CRO. If the situation indicated above relates to the CRO, the Sponsor is obligated to take over from the CRO and to continue the activities, unless the intervention of another CRO – approved by the Entity – is obtained to replace the insolvent CRO;
<ul style="list-style-type: none"> - cessione di tutti o di parte dei beni del Promotore/CRO ai creditori o definizione con gli stessi di un accordo per la moratoria dei debiti. 	<ul style="list-style-type: none"> - the sale of all or part of the assets of the Sponsor/CRO to the creditors or the agreement of a moratorium with creditors.
<p>Il preavviso avrà effetto dal momento del ricevimento da parte della Promotore/CRO della comunicazione di cui sopra.</p>	<p>The notice will take effect from the time when the CRO receives the above communication.</p>
<p>7.3 Il Promotore/CRO, ai sensi dell'art. 1373, comma secondo, Codice Civile, si riserva il diritto di recedere dal presente Contratto in qualunque momento per giustificati motivi mediante comunicazione scritta inviata a mezzo raccomandata A.R. o PEC, con preavviso di 30 giorni. Tale preavviso avrà effetto dal momento del ricevimento da parte dell'Ente di detta comunicazione.</p> <p>In caso di recesso del Promotore/CRO sono comunque fatti salvi gli obblighi assunti e le spese</p>	<p>7.3 The Sponsor/CRO, in accordance with Article 1373(2) of the Italian Civil Code, may terminate this Agreement at any time for justifiable reasons by sending 30-day notice in writing by registered post or certified email. The notice will take effect from the time when the Entity receives such communication.</p> <p>The termination by the Sponsor/CRO will not affect the obligations assumed and costs paid by the Entity on the date of notification of termination. In</p>

<p>effettuate dall'Ente alla data della comunicazione di recesso. In particolare, il Promotore/CRO corrisponderà all'Ente tutte le spese documentate e non revocabili che questo abbia sostenuto al fine di garantire la corretta ed efficace esecuzione della Sperimentazione (<i>ove applicabile</i>, incluse le spese sostenute dall'Ente nei confronti dei pazienti-partecipanti), nonché i compensi sino a quel momento maturati.</p>	<p>particular, the Sponsor/CRO will pay the Entity all the documented, non-revocable expenses it has incurred in order to ensure the correct, efficient execution of the Trial (<i>where applicable</i>, including the costs incurred by the Entity towards the patients/participants) and all the payments accruing up until that time.</p>
<p>In caso di recesso anticipato, il Promotore ha diritto di ricevere, quale proprietario a titolo originario, tutti i dati e risultati, anche parziali, ottenuti dall'Ente nel corso della Sperimentazione e anche successivamente, se derivanti da o correlati a essa.</p>	<p>In the case of early termination, the Sponsor may, as the original owner, receive all the complete and partial data and results obtained by the Entity during the Trial and also thereafter, if deriving from or related to the Trial.</p>
<p>7.4 Ciascuna delle Parti può interrompere la Sperimentazione in qualunque momento con effetto immediato, rispettando quanto previsto dal comma 5 dell'art. 2, qualora abbia motivo, valido e documentabile, di ritenere che la prosecuzione della Sperimentazione possa rappresentare un rischio non accettabile per la sicurezza e la salute dei pazienti. In caso di interruzione della Sperimentazione, la CRO corrisponderà all'Ente i rimborsi delle spese e i compensi effettivamente maturati e documentati fino a quel momento.</p>	<p>7.4 Either Party to this Agreement may interrupt the Trial at any time with immediate effect, in accordance with the provisions of Article 2 paragraph 5, if it has a valid, documentable reason to consider that its continuation could pose an unacceptable risk to patients' health and safety. If the Trial is interrupted, the CRO will pay the Entity the expenses and payments accrued and documented up until that time.</p>
<p>7.5 Resta peraltro inteso che lo scioglimento anticipato del Contratto non comporterà alcun diritto di una Parte di avanzare nei confronti dell'altra pretese risarcitorie o richieste di pagamento ulteriori rispetto a quanto convenuto.</p>	<p>7.5 It is also agreed that the early termination of this Agreement shall not give either Party any right to claim from the other Party any compensation or requests for payment other than those already agreed.</p>
<p>7.6 Gli effetti del presente Contratto cesseranno automaticamente ai sensi dell'art. 1454 del Codice Civile italiano nel caso in cui una delle Parti non abbia adempiuto a uno dei principali obblighi previsti dal presente Contratto entro 30 giorni dalla richiesta scritta di adempimento presentata dall'altra parte. Resta in ogni caso salva l'applicabilità dell'art. 1218 e seguenti del Codice Civile.</p>	<p>7.6 This Agreement shall cease to have effect automatically pursuant to Article 1454 of the Italian Civil Code in the event that either Party has not fulfilled one of its principal obligations as provided for herein, within 30 days from a written notice to perform sent by the other Party. The provisions of Article 1218 et seq. of the Italian Civil Code shall apply in any event.</p>

<p>7.7 In caso di risoluzione del presente Contratto, non derivante da violazioni da parte dell'Ente, questo avrà diritto al rimborso delle spese effettivamente sostenute per la Sperimentazione prima del ricevimento della notifica di risoluzione e a un compenso per i servizi proporzionale all'attività svolta sino al momento della risoluzione. L'Ente si impegna a restituire alla CRO eventuali importi già liquidati e relativi ad attività non svolte.</p>	<p>7.7 If this Agreement is terminated for reasons not due to breach of contract by the Entity, the Entity shall have the right to reimbursement of the expenses incurred in relation to the Trial prior to receipt of the notice of termination, and to payment for the services in proportion to the activities completed up until the time of termination. The Entity shall repay the CRO any amounts already paid in relation to activities that were not completed.</p>
<p>7.8 In tutti i casi di interruzione o di risoluzione del presente Contratto, sarà attuata ogni precauzione per garantire la massima tutela dei pazienti già coinvolti, in accordo con quanto previsto dal Protocollo approvato dal Comitato Etico, garantendo, laddove ritenuta clinicamente necessaria, la continuità terapeutica.</p>	<p>7.8 In all cases of interruption or termination of this Agreement, full precautions will be taken to protect the patients already involved, in accordance with the Protocol approved by the Ethics Committee, and continuity of treatment shall be guaranteed if considered clinically necessary.</p>
<p style="text-align: center;">Art. 8 - Copertura assicurativa</p>	<p style="text-align: center;">Art. 8 - Insurance cover</p>
<p>8.1 Il Promotore/CRO dichiara di aver stipulato adeguata polizza assicurativa (n. 30859751 con la Compagnia Allianz Global Corporate & Speciality SE per la responsabilità civile verso terzi, a copertura del rischio di eventuali danni derivanti ai pazienti dalla partecipazione alla Sperimentazione, secondo quanto previsto dal D.M. 14 luglio 2009). La polizza assicurativa è stata ritenuta dal Comitato Etico rispettosa dei termini di legge e adeguatamente tutelante i soggetti coinvolti nella Sperimentazione clinica.</p>	<p>8.1 The Sponsor/CRO confirms that it has taken out a third party liability insurance policy (no. 30859751 with the insurer Allianz Global Corporate & Speciality SE) to cover the risk of injury to patients from taking part in the Trial, in accordance with M.D. of 14 July 2009). The Ethics Committee considers that the insurance policy complies with the provisions of the law and adequately protects the patients taking part in the Trial.</p>
<p>8.2 Fatte salve le previsioni della L. 8 Marzo 2017, n. 24, la copertura assicurativa fornita dal Promotore è garantita rispetto alle ipotesi di responsabilità civile del Promotore, dell'istituzione sanitaria sede della Sperimentazione, dello Sperimentatore principale, e degli altri Sperimentatori coinvolti presso il Centro dell'Ente.</p>	<p>8.2 Subject to the provisions of law no. 24 of 8 March 2017, the insurance cover provided by the Sponsor is guaranteed with regard to the civil liability of the Sponsor, the healthcare facility at which the Trial will take place, the Principal Investigator, and the other investigators involved at the Entity's Centre.</p>

<p>8.3 Il Promotore si fa carico delle conseguenze connesse a eventuali inadeguatezze, anche sopravvenute, della copertura assicurativa in argomento.</p>	<p>8.3 The Sponsor is liable for any consequences resulting from any present or future deficiencies in the insurance cover mentioned above.</p>
<p>8.4 Il Promotore in particolare, nel caso in cui intenda recedere dal Contratto, garantisce che la Società assicuratrice assicuri in ogni caso la copertura dei soggetti già inclusi nello studio clinico anche per il prosieguo della Sperimentazione ai sensi dell'art. 2 comma III del D.M. 17/07/09.</p>	<p>8.4 In particular, in the event that the Sponsor intends to withdraw from the Agreement, the Sponsor warrants that the insurer shall in all cases guarantee the cover of the patients already included in the clinical trial also during the continuation of the Trial, in accordance with Article 2 para. III of M.D. of 17/07/09.</p>
<p>8.5 L'Ente è tenuto a comunicare l'esistenza di coperture assicurative MEDMAL (sia a copertura dell'Ente, che del personale medico che ha somministrato il farmaco), ai sensi dell'articolo 1910 codice civile.</p>	<p>8.5 The Entity is required to disclose the existence of MEDMAL policies (to cover the Entity and the medical staff administering the drug) in accordance with article 1910 of the Italian Civil Code.</p>
<p>Art. 9 - Relazione finale, titolarità e utilizzazione dei risultati</p>	<p>Art. 9 - Final report, ownership and use of results</p>
<p>9.1 Il Promotore si impegna a divulgare tutti i risultati dello studio anche qualora negativi.</p>	<p>9.1 The Sponsor will publish the results of the Study even if the results are negative.</p>
<p>9.2 Il Promotore assume la responsabilità della preparazione del rapporto clinico finale e dell'invio entro i termini previsti dalla normativa allo Sperimentatore principale e al Comitato Etico del riassunto dei risultati della Sperimentazione stessa.</p>	<p>9.2 The sponsor is liable for preparing the final clinical report and for sending a summary of the results of the Trial to the Principal Investigator and Ethics Committee by the legal deadline.</p>
<p>9.3 Tutti i dati derivanti dall'esecuzione della Sperimentazione e nel perseguimento degli obiettivi della stessa, trattati ai sensi dell'art. 11, e i risultati di questa, sono di proprietà esclusiva del Promotore. A fronte di una procedura attivata dal Promotore per il deposito di una domanda di brevetto avente a oggetto invenzioni ricavate nel corso della Sperimentazione, l'Ente e lo Sperimentatore principale si impegnano a fornire tutto il supporto, anche documentale, utile a tal fine.</p>	<p>9.3 All the data deriving from the execution of the Trial and in pursuit of its objectives, processed in accordance with Article 11, and the results of the Trial, is the exclusive property of the Sponsor. If the Sponsor takes action to file an application for a patent relating to inventions obtained during the course of the Trial, the Entity and the Principal Investigator shall provide all the assistance and documentary support necessary for that purpose.</p>

9.4 Le Parti riconoscono reciprocamente che resteranno titolari dei diritti di proprietà industriale e intellettuale relativi alle proprie pregresse conoscenze (<i>background knowledge</i>) e alle proprie conoscenze sviluppate o ottenute nel corso della Sperimentazione, ma a prescindere e indipendentemente dalla sua conduzione e dai suoi obiettivi (<i>sideground knowledge</i>).	9.4 The Parties acknowledge that each will remain the owners of the industrial and intellectual property rights to their background knowledge and to the knowledge developed or obtained during the Trial, regardless and independently of the conduct of the Trial and its objectives (<i>sideground knowledge</i>).
9.5 Le disposizioni del presente articolo resteranno valide ed efficaci anche dopo la risoluzione o la cessazione degli effetti del presente Contratto.	9.5 The provisions of this article will remain valid and binding even after termination or cancellation of this Agreement.
Art. 10 Segretezza e Diffusione dei dati	Art. 10 - Secrecy and dissemination of data
10.1 Con la sottoscrizione del presente Contratto, L'Ente si impegna a mantenere riservate e confidenziali tutte le informazioni di natura tecnica e commerciale, contenute nella documentazione e nel materiale sperimentale messo a disposizione dal Promotore e dalla CRO e/o sviluppato nel corso della Sperimentazione e nel perseguimento degli obiettivi della stessa, classificabili come "Segreti Commerciali" ai sensi degli art. 98 e 99 del Codice della Proprietà Industriale (D. Lgs. n. 30/2005, come modificato dal D. Lgs. n. 63/2018 in recepimento della Direttiva UE 2016/943), adottando ogni misura (di carattere contrattuale, tecnologico o fisico) idonea per la loro protezione, anche nei confronti di propri dipendenti, collaboratori, sub-appaltatori, danti o aventi causa.	10.1 By signing this Agreement, the Entity undertakes to treat as private and confidential all the technical and commercial information contained in the documentation and trial materials provided to the Sponsor and the CRO and/or developed during the course of the Trial and in pursuit of its objectives, which may be classified as "Commercial Secrets" within the meaning of articles 98 and 99 of the Industrial Property Code (legislative decree 30/2005 as amended by legislative decree 63/2018 enacting Directive EU 2016/943), and shall take all the contractual, technological or physical measures necessary to protect such information, also with regard to their own employees, contractors, subcontractors, successors or assigns.
Il Promotore/CRO inoltre dichiara e garantisce quanto segue:	The Sponsor/CRO also represents and warrants as follows:
(i) i Segreti Commerciali del Promotore/CRO sono stati acquisiti, utilizzati e rivelati lecitamente e non vi sono – per quanto al Promotore e/o alla CRO noto – azioni giudiziarie, contestazioni, richieste di risarcimento o di indennizzo promosse anche in via stragiudiziale, da parte di terzi rivendicanti la titolarità di tali segreti.	(i) the Commercial Secrets of the Sponsor/CRO have been acquired, used and disclosed legally and there are not – as far as is known to the Sponsor and/or to the CRO – any legal actions, disputes, claims for compensation or indemnity, whether judicial or extrajudicial, brought by any third party claiming ownership of such secrets.

<p>(ii) Pertanto, terrà indenne e manleverà l'Ente da azioni giudiziarie, contestazioni, richieste di risarcimento o di indennizzo promosse anche in via stragiudiziale, da parte di terzi rivendicanti la titolarità di tali segreti.</p>	<p>(ii) Therefore, the Sponsor/CRO shall indemnify the Entity in respect of any legal actions, complaints, claims for compensation or indemnity, whether judicial or extrajudicial, brought by any third party claiming ownership to such secrets.</p>
<p>A sua volta, con la sottoscrizione del Contratto, il Promotore/CRO si impegna a mantenere riservate e confidenziali tutte le informazioni di natura tecnica e commerciale, contenute nella documentazione e nel materiale sperimentale messo a disposizione dall'Ente, classificabili come "Segreti Commerciali" ai sensi degli art. 98 e 99 del Codice della Proprietà Industriale, adottando ogni misura (di carattere contrattuale, tecnologico o fisico) idonea per la loro protezione, anche nei confronti di propri dipendenti, collaboratori, appaltatori, ulteriori sub-appaltatori, danti o aventi causa.</p>	<p>In turn, by signing this Agreement, the Entity undertakes to treat as private and confidential all the technical and commercial information contained in the documentation and trial materials provided to the Entity, which may be classified as "Commercial Secrets" within the meaning of articles 98 and 99 of the Industrial Property Code, and shall take all the contractual, technological or physical measures necessary to protect such information, also with regard to its own employees, contractors, subcontractors, successors or assigns.</p>
<p>L'Ente inoltre dichiara e garantisce quanto segue:</p>	<p>The Entity also represents and warrants as follows:</p>
<p>(iii) i Segreti Commerciali dell'Ente sono stati acquisiti, utilizzati e rivelati lecitamente e non vi sono - per quanto all'Ente noto - azioni giudiziarie, contestazioni, richieste di risarcimento o di indennizzo promosse anche in via stragiudiziale, da parte di terzi rivendicanti la titolarità di tali segreti.</p>	<p>(iii) the Commercial Secrets of the Entity have been acquired, used and disclosed legally and there are not – as far as is known to the Entity – any legal actions, disputes, claims for compensation or indemnity, whether judicial or extrajudicial, brought by any third party claiming ownership of such secrets.</p>
<p>(iv) Pertanto, l'Ente terrà indenne e manleverà il Promotore da azioni giudiziarie, contestazioni, richieste di risarcimento o di indennizzo promosse anche in via stragiudiziale, da parte di terzi rivendicanti la titolarità di tali segreti."</p>	<p>(iv) Therefore, the Entity shall indemnify the Sponsor in respect of any legal actions, complaints, claims for compensation or indemnity, whether judicial or extrajudicial, brought by any third-party claiming ownership to such secrets.</p>
<p>10.2 Le Parti sono obbligate all'adeguata e corretta diffusione e pubblicazione dei risultati della Sperimentazione e all'adeguata comunicazione dei risultati della Sperimentazione ai pazienti partecipanti e ai rappresentanti dei pazienti. Il Promotore/CRO, ai sensi della vigente normativa, è</p>	<p>10.2 The Parties are obligated to adequately and accurately disclose and publish the results of the Trial and to adequately disclose the results of the Trial to the patients taking part and to the patients' representatives. Under the terms of the applicable regulations, the Sponsor/CRO is required to publish</p>

<p>tenuto a rendere pubblici tempestivamente, non appena disponibili da parte di tutti i Centri partecipanti e comunque non oltre 12 mesi dalla conclusione della Sperimentazione, i risultati, anche eventualmente negativi, ottenuti a conclusione della Sperimentazione.</p>	<p>the results of the Trial even if negative, as soon as they become available from all the participating Centres and any case no more than 12 months after conclusion of the Trial.</p>
<p>Ai sensi dell'art. 5, comma secondo, lett. c) del D.M. 8 febbraio 2013, lo Sperimentatore principale ha diritto di diffondere e pubblicare, senza limitazione alcuna, i risultati della Sperimentazione ottenuti presso l'Ente, nel rispetto delle disposizioni vigenti in materia di riservatezza dei dati sensibili, di protezione dei dati personali e di tutela della proprietà intellettuale, nonché nel rispetto dei termini e delle condizioni di cui al presente Contratto.</p>	<p>Pursuant to Article 5(2) (c) of M.D. of 8 February 2013, the Principal Investigator has the right to disseminate and publish, without limitation, the results of the Trial obtained from the Entity, in accordance with the current laws on the confidentiality of sensitive data, data protection and intellectual property, and in accordance with the terms and conditions of this Agreement.</p>
<p>10.3 Per garantire la correttezza della raccolta e la veridicità dell'elaborazione dei dati, lo Sperimentatore principale dovrà trasmettere al Promotore/CRO copia del documento oggetto di presentazione o di pubblicazione almeno 60 giorni prima della sua presentazione o pubblicazione. Il Promotore avrà 60 giorni, dal ricevimento del manoscritto, per poter suggerire modifiche allo Sperimentatore principale. Nel caso in cui dovessero sorgere questioni relative all'integrità scientifica del documento e/o questioni afferenti agli aspetti regolatori, brevettuali o di tutela della proprietà intellettuale, il Promotore/CRO provvederà al riesame del documento unitamente allo Sperimentatore principale. Lo Sperimentatore principale accetterà di effettuare le modifiche suggerite dal Promotore o tenere conto dei suggerimenti del Promotore nella pubblicazione o presentazione, solo se necessarie ai fini della tutela della riservatezza delle informazioni e dei dati personali e della tutela della proprietà intellettuale, purché non in contrasto con l'attendibilità dei dati, con i diritti, la sicurezza e il benessere dei pazienti.</p>	<p>10.3 To ensure that the data processing is correct and accurate, the Principal Investigator will send the Sponsor/CRO a copy of the document to be presented or published, at least 60 days before it is presented or published. The Sponsor shall have 60 days from receipt of the manuscript within which to suggest amendments to the Principal Investigator. If issues arise in relation to the scientific integrity of the document and/or issues regarding regulatory aspects, patents or the protection of intellectual property, the Sponsor/CRO will review the document together with the Principal Investigator. The Principal Investigator shall agree to carry out the amendments suggested by the Sponsor, or to take into account the Sponsor's suggestions in the publication or presentation, but only if necessary to protect the confidentiality of the personal data and information and to protect intellectual property, provided that the amendments do not conflict with the reliability of the data, or the rights, safety and well-being of the patients.</p>

<p>10.4 Il Promotore/CRO riconosce di non aver diritto di chiedere l'eliminazione delle informazioni contenute nel documento e non dovrà modificarne il contenuto, salvo quando tali richieste e modifiche siano necessarie ai fini della validità scientifica, della tutela della riservatezza dei dati, della protezione dei dati personali e della tutela della proprietà intellettuale.</p>	<p>10.4 The Sponsor/CRO acknowledge that they do not have the right to request the deletion of the information contained in the document and may not modify its contents, except where such requests and amendments are necessary for the purposes of scientific validity, data confidentiality, data protection and the protection of intellectual property.</p>
<p>10.5 Il Promotore e la CRO, allo scopo di presentare una richiesta di brevetto e qualora risulti necessario, potrà chiedere allo Sperimentatore principale di differire di ulteriori 90 giorni la pubblicazione o presentazione del documento.</p>	<p>10.5 The Sponsor and the CRO may, for the purposes of presenting a patent application and if necessary, ask the Principal Investigator to delay the publication or presentation of the document by a further 90 days.</p>
<p>Lo Sperimentatore principale non potrà pubblicare i dati del proprio Centro sino a che tutti i risultati della Sperimentazione siano stati integralmente pubblicati ovvero per almeno 12 mesi dalla conclusione della Sperimentazione, dalla sua interruzione o chiusura anticipata.</p>	<p>(The Principal Investigator may not publish the data of his or her own Centre until such time as all the results of the Trial have been published in full or for at least 12 months from conclusion of the Trial, its interruption or early termination.</p>
<p>Laddove la pubblicazione recante i risultati di una sperimentazione multicentrica ad opera del Promotore, o del terzo da questi designato, non venga effettuata entro 12 mesi dalla fine della Sperimentazione multicentrica, lo Sperimentatore potrà pubblicare i risultati ottenuti presso l'Ente, nel rispetto di quanto contenuto nel presente articolo.</p>	<p>If a publication containing the results of a multi-centre trial, published by the Sponsor or by the third party designated by the Sponsor is not completed within 12 months from the end of the multi-centre Trial, the Investigator may publish the results obtained at the Entity, in accordance with the contents of this article.</p>
<p>Art. 11 - Protezione dei dati personali</p>	<p>Art. 11 - Data protection</p>
<p>11.1 Le Parti nell'esecuzione delle attività previste dal presente Contratto si impegnano a trattare i dati personali, di cui vengano per qualsiasi motivo a conoscenza durante la Indagine clinica, nel rispetto degli obiettivi di cui ai precedenti articoli e in conformità a quanto disposto dal Regolamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016, nonché dalle correlate</p>	<p>11.1 In executing the contractual activities the Parties shall treat all the personal data they receive for any reason in relation to the clinical Trial in accordance with the objectives of the foregoing articles and in conformity with the provisions of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and Council of 27 April 2016, and with the related provisions of law and orders of national</p>

disposizioni legislative e amministrative nazionali vigenti, con le loro eventuali successive modifiche e/o integrazioni (di seguito, collettivamente, "Leggi in materia di Protezione dei dati").	administrations, including any subsequent amendments (collectively the "Data Protection Laws").
11.2 I termini utilizzati nel presente articolo, nel Contratto, nella documentazione di informativa e consenso e in ogni altro documento utilizzato per le finalità della Indagine clinica devono essere intesi e utilizzati secondo il significato a essi attribuito nell'Allegato B.	11.2 The terms used in this article, in this Agreement, in the informed consent documents and in any other documents used for the purposes of the Trial shall be construed and utilised in accordance with the meanings given in Annex B.
11.3 L'Ente e il Promotore si qualificano come autonomi titolari del trattamento ai sensi dell'art. 4 paragrafo 17) del RGPD.	11.3 The Entity and Sponsor are independent data controllers for the purposes of article 4 paragraph 17 of the GDPR.
La CRO worldwide Clinical Trials si qualifica come Responsabile del trattamento, ai sensi dell'art. 28 del RGPD, in riferimento alla titolarità di Dompe Farmaceutici S.p.A.	The CRO Worldwide Clinical Trials is the Data Processor for the purposes of Article 28 GDPR in reference to the ownership of Dompe Farmaceutici S.p.A.
11.4 Per le finalità della Sperimentazione saranno trattati dati personali riferiti alle seguenti categorie di interessati: soggetti partecipanti alla sperimentazione e loro <i>stakeholders</i> ; persone che operano per le Parti. Tali interessati sono informati sul trattamento che li riguarda a mezzo di idonea informativa. Per le finalità della Sperimentazione saranno trattati le seguenti tipologie di dati personali: dati di cui all'art. 4 n. 1 del RGPD; dati rientranti nelle categorie "particolari" di dati personali - e in particolare dati relativi alla salute e alla vita sessuale, dati genetici - di cui all'art. 9 del RGPD. Tali dati saranno trattati nel rispetto dei principi di liceità, correttezza, trasparenza, adeguatezza, pertinenza e necessità di cui all'art.5, paragrafo 1 del RGPD.	11.4 For the purposes of the Trial, personal data relating to the following categories of data subject will be processed: persons taking part in the trial and their stakeholders; persons operating on the Parties' behalf. Such data subjects will be appropriately informed of the processing of their data. For the purposes of the Trial, the following types of personal data will be processed: the data referred to in article 4 paragraph 1 of the GDPR; data classified as "sensitive" – and in particular, data relating to health, sexual preferences and genetic data – referred to in Article 9 GDPR. Such data shall be processed in accordance with the principles of legality, fairness, transparency, adequacy, relevance and necessity as contained in Article 5 paragraph 1 of the GDPR.
11.5 Il Promotore potrà trasmettere i dati ad affiliate del gruppo del Promotore e a terzi operanti per suo conto, anche all'estero, in paesi al di fuori dell'Unione Europea che non offrono lo stesso livello	11.5 The Sponsor may send the data to other affiliates of the Sponsor's group and to third parties operating on its behalf, including those abroad, in countries outside of the EU that do not offer the

<p>di tutela della privacy garantito in Europa. In questo caso il Promotore si responsabilizza circa l'adozione di tutte le misure necessarie a garantire una adeguata protezione dei dati personali.</p>	<p>same level of data protection as is guaranteed in Europe. In such a case Sponsor is responsible for taking all the measures necessary to guarantee an adequate level of data protection.</p>
<p>11.6 Le Parti garantiscono che le persone da esse autorizzate a trattare dati personali per le finalità della Sperimentazione rispettino i principi posti a tutela del diritto alla protezione dei dati personali e del diritto alla riservatezza, e che le persone che hanno accesso ai dati personali siano obbligati a trattarli in conformità alle istruzioni dettate, in coerenza con il presente articolo, dal titolare di riferimento.</p>	<p>11.6 The Parties warrant that the persons authorised by them to process personal data for the purposes of the Trial will comply with the principles in place to safeguard data protection and the right to confidentiality and that any persons having access to the personal data will be obligated to process the data in accordance with the instructions given, in accordance with this article, by the data controller.</p>
<p>11.7 Lo Sperimentatore principale è individuato dall'Ente quale persona autorizzata al trattamento ai sensi dell'art. 29 del RGPD e quale soggetto designato ai sensi dell'art. 2 quaterdecies del Codice.</p>	<p>11.7 The Principal Investigator has been identified by the Entity as a person authorised for the data processing for the purposes of Article 29 GDPR and as a designated party for the purposes of Article 2 of the Code.</p>
<p>11.8 Lo Sperimentatore principale, quando prescritto, deve informare in modo chiaro e completo, prima che abbia inizio la Sperimentazione (incluse le relative fasi prodromiche e di screening) ogni paziente circa natura, finalità, risultati, conseguenze, rischi e modalità del trattamento dei dati personali; in particolare il paziente deve inoltre essere informato che Autorità nazionali e straniere, nonché il Comitato Etico, potranno accedere, nell'ambito di attività di monitoraggio, verifica e controllo sulla ricerca, alla documentazione relativa alla sperimentazione così come anche alla documentazione sanitaria originale del paziente, e che ad esse potranno anche eccedere in visione, nell'ambito delle rispettive competenze, Monitor e Auditor.</p>	<p>11.8 Where required, the Principal Investigator shall provide clear, complete information to all patients before the Trial starts (also before the preliminary phases or screening) to all patients, regarding the nature, purpose, results, consequences, risks and methods of the processing of personal data; in particular, all patients must be informed that the national and international authorities and the Ethics Committee may, in connection with the monitoring, checking and control of the trial, have access to the related documentation and also to the original healthcare records of the patient, and that the data may also be accessed by the monitors and auditors in connection with their respective duties.</p>
<p>11.9 Lo Sperimentatore principale deve acquisire dal paziente debitamente informato il documento</p>	<p>11.9 After the patient has been duly informed the Principal Investigator shall obtain the consent form</p>

di consenso oltre che alla partecipazione alla Sperimentazione, anche al trattamento dei dati. L'Ente è responsabile della conservazione di tale documento.	for participation in the Trial and also the consent to the processing of personal data. The Entity is responsible for keeping the consent forms.
11.10 Qualora una parte accerti una violazione dei dati personali, si impegna a comunicarlo all'altra entro 48 ore dall'accertamento della violazione, ferma restando l'autonomia della stessa nella valutazione della sussistenza delle condizioni e nell'adempimento degli obblighi previsti dagli artt. 33 e 34 del RGPD.	11.10 If either Party discovers a data protection breach, the other Party shall be informed within 48 hours from the breach having been verified, without affecting the Party's independent assessment of the existence of the conditions and fulfilment of the obligations contained in Articles 33 and 34 GDPR.
Art. 12 - Modifiche	Art. 12- Amendments
12.1 Il presente Contratto e i relativi allegati/addendum, unitamente al Protocollo quale parte integrante, costituisce l'intero accordo tra le Parti.	12.1 This Agreement and its annexes/addendums together with the Protocol, which form an integral part hereof, constitute the entire agreement between the Parties.
12.2 Il Contratto può essere modificato/integrato solo con il consenso scritto di entrambe le Parti. Le eventuali modifiche saranno oggetto di addendum al presente Contratto e decorreranno dalla data della loro sottoscrizione, salvo diverso accordo tra le Parti.	12.2 This Agreement may only be amended/supplemented with the written consent of both Parties. Any amendments will be contained in an addendum to this Agreement and will take effect from the date of signature, unless agreed otherwise by the Parties.
Art. 13 - Disciplina anti-corrruzione	Art. 13 - Anti-corruption provisions
13.1 L'Ente e il Promotore/CRO si impegnano a rispettare la normativa anticorrruzione applicabile in Italia.	13.1 The Entity and the Sponsor/CRO will comply with the anticorruption laws applicable in Italy.
13.2 Il Promotore e la CRO dichiarano di aver adottato misure di vigilanza e controllo ai fini del rispetto e dell'attuazione delle previsioni del D. Lgs. 8 giugno 2001 n. 231, nonché, in quanto applicabili e non in contrasto con la normativa vigente in Italia, i principi del <i>Foreign Corrupt Practices Act</i> degli Stati Uniti, e loro successive modifiche e integrazioni. L'Ente e le sue strutture cliniche e amministrative, si impegnano a collaborare in buona fede, nei limiti di quanto previsto dalla normativa italiana di cui	13.2 The Sponsor and the CRO confirms that it has taken supervisory and control measures to ensure compliance with, and implementation of, the provisions of Italian legislative decree no. 231 of 8 June 2001 and, where applicable and not conflicting with laws in Italy, that it covers the principles of the US Foreign Corrupt Practices Act and its amendments. The Entity and its clinical and administrative facilities undertake to collaborate in good faith in accordance with the provisions of

sopra, con il personale e il management del Promotore al fine di facilitare la piena e corretta attuazione degli obblighi che ne derivano e l'attuazione delle procedure operative a tal fine messe a punto dal Promotore.	Italian law as mentioned above, and will collaborate with the Sponsor's personnel and management to facilitate full, accurate implementation of the resulting obligations and the implementation of the operational procedures developed by the Sponsor for that purpose.
13.3 Ai sensi e per gli effetti della L. n. 190 del 06 novembre 2012 ("Legge Anticorruzione") e sue successive modificazioni, l'Ente dichiara di avere adottato il Piano Triennale per la prevenzione della corruzione (deliberazione aziendale n. 56 del 24/01/2020).	13.3 For the purposes of Law 190 of 6 November 2012 ("Anticorruption Act") as amended, the Entity confirms that it has adopted the Three-Year Anti-corruption Plan (company resolution of 24/01/2020).
Il Promotore dichiara di aver adottato il proprio Codice etico, di cui è possibile prendere visione alla pagina web https://www.dompe.com/csr/etica	The Sponsor declares that it has adopted its own code of ethics which can be viewed at the webpage https://www.dompe.com/csr/etica
13.4 L'Ente, il Promotore e la CRO s'impegnano reciprocamente a informare immediatamente l'altra parte circa ogni eventuale violazione del presente articolo di cui venga a conoscenza e a rendere disponibili tutti i dati informativi e la documentazione per ogni opportuna verifica.	13.4 The Entity the Sponsor and the CRO shall immediately inform each other of any violation of this article by the other Party, of which they become aware, and will provide full information and documents, for all the appropriate investigations.
13.5 La CRO e il Promotore possono divulgare per qualsiasi scopo legittimo, nei limiti della normativa sul trattamento dei dati, i termini del presente Contratto o di qualsiasi suo emendamento.	13.5 The CRO and the Sponsor may disclose the terms of this Agreement or any amendments to this Agreement for any legitimate purpose, within the limits of the data protection laws.
13.6 La violazione di quanto previsto da questo articolo costituisce grave inadempimento del presente Contratto ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 1456 Codice Civile, risultando pregiudicato il rapporto di fiducia tra le Parti.	13.6 The violation of any provisions of this article will constitute serious breach of this Agreement pursuant to Article 1456 of the Italian Civil Code, if the relationship of trust between the Parties is affected.
Art. 14 - Trasferimento diritti, cessione del Contratto e sub-appalto	Art. 14 - Transfer of rights, assignment of contract and subcontracting
14.1 Il presente Contratto ha carattere fiduciario e, pertanto, le Parti non possono cedere o trasferire o subappaltare lo stesso a terzi, senza il preventivo consenso scritto dell'altra Parte.	14.1 This Agreement is fiduciary in nature and therefore the Parties may not assign or transfer or subcontract this Agreement to any third party without the prior consent of the other Party.

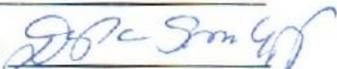
Ogni Parte acconsente a che l'altra Parte possa cedere e/o trasferire in tutto o in parte i diritti e gli obblighi a lui pervenuti direttamente o indirettamente dalla firma del presente Contratto a un suo successore o ad una società collegata o a soggetti terzi, previa accettazione del cessionario di tutte le condizioni e i termini del presente Contratto. Qualsiasi trasferimento di diritti in assenza delle suddette condizioni sarà considerato nullo e mai avvenuto.	Each Party will allow the other Party to assign and/or transfer all or part of the rights and obligations received directly or indirectly from the signing of this Agreement to a successor or to an affiliated company or to a third party, on condition that the transferee accepts all the terms and conditions herein. Any transfer of rights taking place in the absence of such conditions shall be considered null and void and shall be disregarded.
14.2 In caso di cambio di denominazione dell'Ente non si renderà necessario l'emendamento alla presente convenzione. L'Ente sarà comunque tenuto a notificare tempestivamente al Promotore/CRO tale cambio di denominazione.	14.2 In the event of a change of name of the Entity, no amendment to this Agreement shall be necessary. However, the Entity is required to duly inform the Sponsor/CRO of its change of name.
Art. 15 - Oneri fiscali	Art. 15 - Fiscal obligations
15.1 Il presente Contratto viene sottoscritto in 3 copie. Le imposte e tasse inerenti e conseguenti alla stipula del presente Contratto e l'imposta di registro devono essere versate, nel rispetto della normativa applicabile.	15.1 This Agreement is signed in 3 copies. All the taxes and duties relating to or resulting from the stipulation of this Agreement and the registration tax, must be paid in accordance with the applicable regulations.
15.2 Ai sensi dell'art. 7 ter del DPR n. 633/1972 e successive modifiche, le prestazioni contrattuali saranno fatturate fuori campo IVA, per mancanza del presupposto della territorialità.	15. Pursuant to Article 7B of Italian Presidential Decree 633/1972 and its subsequent modifications, the contractual services will be invoiced without VAT, as the local establishment requirement does not apply.
Art. 16 Legge regolatrice e Foro competente	Art. 16 – Governing law and forum
16.1 La normativa applicabile al presente Contratto è quella dello Stato italiano.	16.1 This Agreement is governed by the laws of Italy.
16.2 Per tutte le eventuali controversie che dovessero sorgere in relazione all'interpretazione, applicazione ed esecuzione del presente Contratto, sarà competente, in via esclusiva, il Foro del luogo di esecuzione del Contratto, salvo l'impegno delle Parti ad esperire un preventivo tentativo di conciliazione in sede stragiudiziale.	16.2 The court in the place of execution of this Agreement shall have sole jurisdiction in respect of any disputes that may arise in relation to the interpretation, application and execution of this Agreement, subject to the Parties' undertaking to attempt an extrajudicial conciliation before referring the matter to the court.

Zagabria, li 17/DEC 2020

Per il Promotore/CRO/ For the Sponsor/CRO

Il Presidente/Amministratore Delegato/Rappresentante legale/ President / CEO / Legal Representative

Dott./Dr. Danijela Smiljčić Čurić Authorised signatory

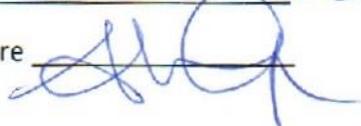
Firma/ Signature 

PALERMO, li 13/01/2020

Per l'Ente/ For the Entity

Il Direttore Generale/Amministratore Delegato/Rappresentante Legale o suo delegato/ President / CEO / Legal Representative

Dott. /Dr. ING. ALESSANDRO CALTAGIRONE

Firma/ Signature 

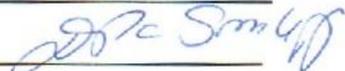
Le Parti si danno reciprocamente atto che il presente Contratto è stato accettato in ogni sua parte e che non trovano pertanto applicazione le disposizioni di cui agli artt. 1341 Codice Civile/ The Parties confirm that every part of this Agreement has been accepted and therefore the provisions of Article 1341 of the Italian Civil Code will not apply.

Zagabria, li 17 DEC 2020

Per il Promotore/CRO/ For the Sponsor/CRO

Il Presidente/Amministratore Delegato/Rappresentante legale/ President / CEO / Legal Representative

Dott./ Dr. Danijela Smiljčić Čurić Authorised signatory

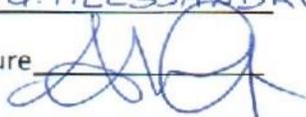
Firma/ Signature 

Per l'Ente/ For the Entity

Il Direttore Generale/Amministratore Delegato/Rappresentante Legale o suo delegato/ Director-General/CEO/Legal Representative or deputy

Dott./ Dr. ING. ALESSANDRO CALTAGIRONE

Firma/ Signature



ALLEGATO A – BUDGET ALLEGATO ALLA CONVENZIONE ECONOMICA	ANNEX A - BUDGET ANNEXED TO FINANCIAL AGREEMENT
Si riportano di seguito indicazioni schematiche sulle informazioni da includere nel Budget allegato alla convenzione economica.	Details of the information to be included in the budget annexed to the financial agreement are given below.
A1. Estremi di riferimento della Sperimentazione	A1. Trial reference details
- Titolo Protocollo <i>“Studio di fase 3 multicentrico, randomizzato, controllato in doppio cieco, verso placebo volto a valutare l'efficacia e la sicurezza di ladarixin, somministrato per via orale alla dose 400 mg due volte al giorno, in pazienti con diabete di tipo 1 all'esordio e con ridotta funzionalità β-cellulare”</i>	- Protocol title <i>“A Phase 3, multicenter, randomized, double-blind, placebo controlled study to assess the efficacy and safety of 400 mg twice a day oral ladarixin in patients with new-onset type 1 diabetes and a low residual β-cell function at baseline”</i>
- Numero Eudract 2020-001926-71	- EudraCT number 2020-001926-71
- Fase dello studio III	- Study phase III
- Codice Protocollo, Versione e data: LDX0319, 2.0 del 07 Luglio 2020	- Protocol code, version and date: LDX0319, 2.0 of 07 July 2020.
- Promotore Dompé farmaceutici s.p.a. (Dompé), con sede legale in Via Santa Lucia 6; 20122 Milano, Italia	- Sponsor Dompé farmaceutici s.p.a. (Dompé), with registered office in Via Santa Lucia 6; 20122 Milan, Italy
- CRO Worldwide Clinical Trials in qualità di Contract Research Organization con sede legale in Waterfront House, Beeston Business Park, Beeston, Nottingham, NG9 1LUK, Regno Unito	- CRO Worldwide Clinical Trials in the capacity of Contract Research Organization (hereinafter referred to as “CRO”) with registered offices in Beeston Business Park, Beeston, Nottingham, NG9 1LUK, United Kingdom
- Sperimentatore Principale Carla Giordano	- Principal Carla Giordano
- Numero di pazienti previsti a livello internazionale, nazionale e nel centro 327, 54, 8	- Number of patients expected at international, national and center level 327, 54, 8
- Durata dello studio.	- Duration of the study
A2. Oneri e compensi	A2. Costs and payments
Parte 1 - Oneri fissi e Compenso per paziente incluso nello studio	Part 1 - Fixed costs and payment per patient included in the study
Includere, a titolo di esempio le seguenti voci:	Include, by way of example, the following items:
- Oneri fissi per il Comitato Etico	- Fixed costs for the Ethics Committee

- Fornitura del/i Medicinale/i Sperimentale/i e/o di ogni altro materiale in sperimentazione o necessario allo svolgimento della stessa affinché non vi sia aggravio di costi a carico del S.S.N. (kit diagnostici, dispositivi medici, ecc.).	- Supply of the Trial Drug(s) and/or of any other materials required for the trial provided that there are no extra costs for the National Health Service (diagnostics kits, medical devices, etc.).
- Compenso lordo a paziente incluso nello studio: € 7,087.08 IVA non applicabile.	- Gross payment per patient included in the study: € 7,087.08 VAT not applicable
Parte 2 Costi aggiuntivi per esami strumentali e/o di laboratorio da effettuarsi sulla base del Tariffario	Part 2 Additional costs for instrumental tests and/or lab tests to be carried out according to the Tariff
- <i>Dettaglio dei costi aggiuntivi come da dettagli del Budget allegato.</i>	- <i>Breakdown of additional costs as per the detailed Budget attached.</i>
A 3. Copertura assicurativa:	A 3. Insurance cover:
<i>Prevista</i>	<i>Required</i>

Dompe Diabetes_LDX0319_InvG_v5_05 Aug 2020
 INDICATION: Type 1 Diabetes
 PHASE: 3
 Protocol date: 7 July 2020

PI: Carla Giordano

DAILY												
ITEM/COST (EURO)	Screening	Baseline (within 3 weeks to CI start)	Randomization (within 3 days of CI)	Treatment Period (cycle = C) - 13 Cycles (CI-C13)						Week 11 (end of 3rd cycle)		
				Cycle 1		Cycle 2		Cycle 3				
				Telephone 1	Telephone 2	Telephone 1	Telephone 2	Telephone 1	Telephone 2			
Procedures & Assessments												
Informed Consent	37,00											
Eligibility Criteria	35,00	35	35	35								12
Blood Draw for Local Labs and Central Labs (Incl Auto-Antibodies & Fasting C-Peptide, HLA DR-DQ haplotypes, Proinsulin, HbA1c, micro RNA 375, IL-8, IL-6, hs-CRP, NET)	12,00	12	12									
Lab handling and shipping of Blood Samples for Central Lab	13,00	13	13									
Medical History	39,00	39										
Vital Signs (Incl HR/HR)	31,00		31									31
Weight, height, waist & wrist/hip circumference	14,00		14									
Safety Lab Test - Hematology (Local Lab)	23,00	23										23
Safety Lab Test - Biochemistry (Local Lab)	46,00	46										46
MMTT (Incl Meal and Blood Draws)	51,00	51	51									51
12-Lead ECG	53,00	53	53									53
CGM Sensor Implantation (Invoicable)	251,00											
CGM Download	43,00		43									
PK Draw (Central Lab)	21,00											
Insulating catheter (venous blood for PK sampling) (Invoicable)	81,00											
Lab handling and shipping of PK for Central Lab	26,00											
AB/SAT Recording	23,00	23	23	23	23	23	23	23	23	23	23	23
Prior and Concurrent medication	21,00	21	21	21	21	21	21	21	21	21	21	21
Dispensing of Supplies: Glucose test strips and glucose monitor	54,00	54	54	54	54	54	54	54	54	54	54	54
Dispense of IMP (Patient Kits)	24,00	24	24	24	24	24	24	24	24	24	24	24
Data Entry Fee	26,00	26	26	26	26	26	26	26	26	26	26	26
Study Coordinator Fee (Incl Randomization)	51,00	51	51	51	51	51	51	51	51	51	51	51
Principle Investigator Fee (Incl eDR calculation, Insulin Requirement, Check for discontinuation criteria)	77,00	77	77	77	77	77	77	77	77	77	77	77
Patient Diary Instruction/Distribution/Delivery (assumed eDiary) (Incl Self Reported Severe Hypoglycemia)	26,00		26									
Patient Diary Monitoring/Review/Check (assumed eDiary) (Incl Self Reported Severe Hypoglycemia)	18,00			18								
Subtotal:		334	548	329	64	64	64	64	64	64	64	405
Overhead	18%	60,12	98,64	59,22	11,52	11,52	11,52	11,52	11,52	11,52	11,52	72,90
		394,12	646,64	388,22	75,52	75,52	75,52	75,52	75,52	75,52	75,52	477,90

Dompe_Diabetes_LDX0319_InvG_v5_05Aug2020

INDICATION: Type 1 Diabetes

PHASE: 3

Protocol date: 7 July 2020

PI: Carla Giordano

Site:

	ITALY													
	ITEM COST (EURO)	Treatment Period (Cycle = C) - 13 Cycles (C1-C13)						Month 6 (Week 26- Visit while on C7)						
		Cycle 4		Cycle 5		Cycle 6								
	Telephone 1	Telephone 2	Telephone 1	Telephone 2	Telephone 1	Telephone 2	Telephone 1	Telephone 2	Telephone 1	Telephone 2	Telephone 1	Telephone 2	Week 23 (end of 6th cycle)	
Procedures & Assessments														
Informed Consent														
Eligibility Criteria	37,00													
Blood Draw for Local Labs and Central Labs (Incl Auto-Antibodies & Fasting C-Peptide, HLA DR-DQ Haplotypes, Proinsulin, HbA1c, micro RNA 375, IL-8, IL-6, hs-CRP, NFD)	55,00												12	12
Lab handling and shipping of Blood Samples for Central Lab	12,00													
Medical History	13,00													13
Vital Signs (Incl BP/HR)	39,00												31	
Weight, height, waist & waist/hip circumference	14,00												23	14
Safety Lab Test - Hematology (Local Lab)	23,00												46	
Safety Lab Test - Biochemistry (Local Lab)	46,00												53	54
MMT (Incl Meal and Blood Draws)	54,00													
12-Lead ECG	53,00													
CGM Sensor Implantation (Invoicable)	231,00													
CGM Download	43,00													43
PK Draw (Central Lab)	22,00													
Indwelling catheter (venous blood for PK sampling) (Invoicable)	81,00													
Lab handling and shipping of PK for Central Lab	20,00													
AE/SAE Recording	23,00	23	23	23	23	23	23	23	23	23	23	23	23	23
Prior and concomitant medication	21,00	21	21	21	21	21	21	21	21	21	21	21	21	21
Dispensing of Supplies: Glucose test strips and glucose monitor	54,00													
Dispense of IMP (Patient Kits)	21,00												24	
Data Entry Fee	26,00	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	26	26
Study Coordinator Fee (Incl Randomization)	51,00	13	13	13	13	13	13	13	13	13	13	13	51	51
Principal Investigator Fee (Incl eCDR calculation, Insulin Requirement, Check for discontinuation criteria)	77,00												77	77
Patient Diary Instruction/Distribution/Delivery (assumed eDiary) (Incl Self Reported Severe Hypoglycemia)	26,00													
Patient Diary Monitoring/Review/Check (assumed eDiary) (Incl Self Reported Severe Hypoglycemia)	18,00												18	18
Subtotal:	18%	64	64	64	64	64	64	64	64	64	64	64	405	352
Overhead		11,52	11,52	11,52	11,52	11,52	11,52	11,52	11,52	11,52	11,52	11,52	72,90	63,36
		75,52	75,52	75,52	75,52	75,52	75,52	75,52	75,52	75,52	75,52	75,52	477,90	415,36

Dompe Diabetes_LDX0319_InvG_v5_05Aug2020

INDICATION: Type 1 Diabetes

PHASE: 3

Protocol date: 7 July 2020

PI: Carla Giordano

Site:

ITEM COST (EURO)	TREATMENT PERIOD (CYCLE = C) - I3 CYCLES (CI-CI3)									
	Cycle 7		Cycle 8		Cycle 9		Week 35 (end of 9th cycle)	Cycle 10		
	Telephone 1	Telephone 2	Telephone 1	Telephone 2	Telephone 1	Telephone 2		Telephone 1	Telephone 2	
Procedures & Assessments										
Informed Consent										
Eligibility Criteria										
Blood Draw for Local Labs and Central Labs (Incl Auto-Antibodies & Fasting C-Peptide, HLA DR-DQ haplotypes, Promsulin, HbA1c, microRNA 375, IL-8, IL-6, hs-CRP, NET)							13			
Lab handling and shipping of Blood Samples for Central Lab										
Medical History										
Vital Signs (Incl BR, HR)							31			
Weight, height, waist & waist hip circumference										
Safety Lab Test - Hematology (Local Lab)							23			
Safety Lab Test - Biochemistry (Local Lab)							46			
MMTT (Incl Meal and Blood Draws)										
12-Lead ECG							53			
CGM Sensor Implantation (Invoicable)										
CGM Download										
PK Draw (Central Lab)										
Indwelling catheter (venous blood for PK sampling) (Invoicable)										
Lab handling and shipping of PK for Central Lab										
AE/SAE Recording										
Prior and Concomitant medication	23	23	23	23	23	23	23	23	23	23
Dispensing of Supplies, Glucose test strips and glucose monitor	21	21	21	21	21	21	21	21	21	21
Dispense of IMP (Parent Kits)										
Data Entry Fee	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7
Study Coordinator Fee (Incl Randomization)	13	13	13	13	13	13	13	13	13	13
Principle Investigator Fee (Incl eCRF calculation, Insulin Requirement, Check for discontinuation criteria)										
Patient Diary Instruction Delivery (assumed eDiary) (Incl Self Reported Severe Hypoglycemia)										
Patient Diary Monitoring Review Check (assumed eDiary) (Incl Self Reported Severe Hypoglycemia)										
Subtotal:	64	64	64	64	64	64	387	64	64	64
Overhead	11,52	11,52	11,52	11,52	11,52	11,52	69,66	11,52	11,52	11,52
	75,52	75,52	75,52	75,52	75,52	75,52	456,66	75,52	75,52	75,52

Dompe_Diabetes_LDX0319_Inv-G_v5_05Aug2020

INDICATION: Type 1 Diabetes

PHASE: 3

Protocol date: 7 July 2020

PI: Carla Giordano

Site:

	ITEM COST (EURO)	Unscheduled CGM Sensor Implantation Visit	Additional Telephone Calls	PK Profile for Subject					
				Day 1	Day 14	24 Hour	48 Hour	72 Hour	
Procedures & Assessments									
Informed Consent	37,00								
Eligibility Criteria	35,00								
Blood Draw for Local Labs and Central Labs (Incl Auto-Antibodies & Fasting C-Peptide, HLA-DRE-DQ haplotypes, Proinsulin, HbA1c, micro RNA 375, IL-8, IL-6, hs-CRP, NET)	12,00								
Lab handling and shipping of Blood Samples for Central Lab	13,00								
Medical History	39,00								
Vital Signs (Incl BP/HR)	31,00								
Weight, height, waist & waist/hip circumference	14,00								
Safety Lab Test - Hematology (Local Lab)	23,00								
Safety Lab Test - Biochemistry (Local Lab)	46,00								
MMIT (Incl Meal and Blood Draws)	54,00								
12-Lead ECG	53,00								
CGM Sensor Implantation (Invoiceable)	231,00	251							
CGM Download	43,00					22		22	
PK Draw (Central Lab)	22,00			81					22
Indwelling catheter (venous blood for PK sampling) (Invoiceable)	81,00			40		20		20	20
Lab handling and shipping of PK for Central Lab	20,00			23		23		23	23
AE/SAE Recording	35,00		23						
Prior and Concomitant medication	21,00		21		21			21	21
Dispensing of Supplies; Choose test strips and glucose monitor	54,00								
Dispense of IMIP (Patient Kits)	24,00			24					
Data Entry Fee	26,00	26		26		26		26	26
Study Coordinator Fee (Incl Randomization)	51,00	51		51		51		51	51
Principal Investigator Fee (Incl eGDR enrollment, Insulin Requirement, Check for discontinuation criteria)	77,00	77		77					
Patient Diary, Instruction/Distribution/Delivery (assumed eDiary) (Incl Self Reported Severe Hypoglycemia)	26,00								
Patient Diary Monitoring/Review/Check (assumed eDiary) (Incl Self Reported Severe Hypoglycemia)	18,00								
Subtotal:		385	64	343	163	163	163	163	163
Overhead	18%	69,30	11,52	61,74	29,34	29,34	29,34	29,34	29,34
		454,30	75,52	404,74	192,34	192,34	192,34	192,34	192,34

INVOICEABLE ITEMS (Includes Overhead)	COST	FREQUENCY
Subject Assent (Consent form for pediatric patients not of legal age to sign informed consent)	21.24	As Needed, per Protocol
Urine Pregnancy Test (Local Lab)	18.88	As Needed, per Protocol
Serum Pregnancy Test (Local Lab)	28.32	As Needed, per Protocol
Repeat Blood draw for Central Analysis of Auto-Antibodies & Fasting C-Peptide at Screening	14.16	As Needed, per Protocol
Lab handling and shipping of Blood Samples for Central Lab	15.34	As Needed, per Protocol
Repeat 12-Lead ECG	62.54	As Needed, per Protocol
Additional Phone Calls	75.52	As Needed, per Protocol
Additional CGM Download	50.74	As Needed, per Protocol
Unscheduled CGM Implantation Visit	454.30	As Needed, per Protocol
PK Profile for Subset (Day 1)	404.74	As Needed, per Protocol
PK Profile for Subset (Day 14)	404.74	As Needed, per Protocol
PK Profile for Subset (24 Hour)	192.34	As Needed, per Protocol
PK Profile for Subset (48 Hour)	192.34	As Needed, per Protocol
PK Profile for Subset (72 Hour)	192.34	As Needed, per Protocol
Unscheduled Procedures/Visits (for safety, abnormal test results, and/or additional procedures/visits per Protocol will be paid per procedure(s) performed plus staff fees, overhead, and subject reimbursement)	Invoice	As Needed, per Protocol
Screen Failures	Invoice	Per actual procedure(s) performed, during Screening - per Protocol up to MAX amount of the Screening Visit

A4. Liquidazione e fatture
A4. Liquidation and invoices

PIANO DEI PAGAMENTI Allegato B		PAYMENT SCHEDULE Annex B	
INFORMAZIONI SUL CONTO DEL CENTRO/BENEFICIARIO		SITE/PAYEE ACCOUNT INFORMATION	
Numero del centro:	005	Site Number:	005
Nome del centro:	Azienda Ospedaliera Universitaria Policlinico Paolo Giaccone dell'Universita degli Studi di Palermo	Site Name:	Azienda Ospedaliera Universitaria Policlinico Paolo Giaccone dell'Universita degli Studi di Palermo
Indirizzo del centro:		Site Address:	
Nome del beneficiario:	Azienda Ospedaliera Universitaria Policlinico "P. Giaccone"	Payee Name:	Azienda Ospedaliera Universitaria Policlinico "P. Giaccone"
Tipo di beneficiario: [Sperimentatore principale o Struttura sanitaria]	Struttura Sanitaria	Payee Type: [Principal Investigator or Institution]	Institution
Indirizzo del beneficiario: [Inserire il nome, l'indirizzo, la via, suite/unità/stanza, la città, la provincia/stato, il paese, il codice postale]	Azienda Ospedaliera Universitaria Policlinico "P. Giaccone" con sede legale in PALERMO Via del Vespro 129	Payee Address: [Insert Name, Street Address, Suite/Unit/Room, City, Province/State, Country, Postal . Zip Code]	Azienda Ospedaliera Universitaria Policlinico "P. Giaccone" registered office in PALERMO Via del Vespro 129
Numero di conto o IBAN:	IT86P0100504 600000000218030		

[Non lasciare il campo vuoto, indicare N/A]		Account Number or IBAN:	IT86P010050460000000218030
Valuta del conto:	EURO	[Do not leave blank, indicate N/A]	
Nome della banca:	Banca Nazionale del Lavoro S.p.A.	Account Currency:	EURO
Indirizzo della banca:	Via Roma n. 297	Bank Name:	Banca Nazionale del Lavoro S.p.A.
SWIFT BIC, Sort Code, Banca Intermediaria:	BNLIITRR	Bank Address:	Via Roma n. 297
Codice fiscale del beneficiario:	05841790826	SWIFT BIC, Sort Code, Intermediary Bank:	BNLIITRR
		Payee Tax ID:	05841790826

INFORMAZIONI DI CONTATTO	
Destinatario rapporto sulle rimesse di pagamento:	Sig. Di Lorenzo Massimiliano
Nome:	Di Lorenzo Massimiliano
N. di tel.:	091 6555524
E-mail:	Max.uni@yahoo.it
Destinatario richiesta di fattura/rimborso:	
Nome:	
N. di tel.:	
E-mail:	

CONTACT INFORMATION	
Payment Remittance Report Recipient:	Sig. Di Lorenzo Massimiliano
Name:	Di Lorenzo Massimiliano
Phone #:	091 6555524
E-mail:	Max.uni@yahoo.it
Invoice Request /Dispute Recipient:	
Name:	
Phone #:	
E-mail:	

1. Modifica delle coordinate bancarie del beneficiario	1. Payee's bank details change
1.1. In caso di modifiche delle coordinate bancarie del Beneficiario o di qualsiasi altra	1.1. In case of changes in the Payee's bank details or any other information included in Payee

<p>informazione inclusa nelle Informazioni sul Conto del Beneficiario di cui sopra, il Beneficiario è obbligato a informare immediatamente per iscritto Worldwide inviando un aggiornamento delle Informazioni sul Conto del Beneficiario firmato dallo Sperimentatore Principale e/o dal firmatario autorizzato della Struttura sanitaria (a seconda dei casi), via e-mail:</p> <p style="text-align: center;"><u>payments@worldwide.com</u></p> <p style="text-align: center;">e</p> <p><u>SM sites contracts admin@worldwide.com</u></p> <p>Indicando nell'oggetto dell'e-mail: Numero di protocollo, paese, numero del centro e cognome dello Sperimentatore Principale.</p> <p>Il modulo per le informazioni sul conto del beneficiario è reperibile all'indirizzo: <u>SM_sites_contracts_admin@worldwide.com</u></p>	<p>Account Information above, the Payee is obliged to notify immediately Worldwide in writing by sending an updated Payee Account Information signed by Principal Investigator and/or Institution authorized signatory (as applicable), to email:</p> <p style="text-align: center;"><u>payments@worldwide.com</u></p> <p style="text-align: center;">and</p> <p><u>SM sites contracts admin@worldwide.com</u></p> <p>Indicating in the subject line of the e-mail: Protocol number, country, site number, and last name of Principal Investigator.</p> <p>Payee Account Information Form can be obtained from: <u>SM_sites_contracts_admin@worldwide.com</u></p>
<p>1.2. Le parti convengono che in caso di modifiche delle coordinate bancarie che non comportino un cambiamento del beneficiario non sono necessarie ulteriori modifiche al presente Accordo.</p>	<p>1.2. Parties agree that in case of changes in bank details which do not involve a change of payee no further amendments to this Agreement are required.</p>
<p>2. Istruzioni per la fatturazione</p>	<p>2. Invoicing Instructions</p>
<p>2.1. Worldwide effettuerà pagamenti per conto del Promotore attraverso la sua affiliata aziendale, International Grants Administration, Inc. (IGA) con indirizzo al 401 North Maple Drive, Beverly Hills, CA 90210, USA (Codice identificativo fiscale: 26-4445619) una società interamente controllata da Worldwide che svolge servizi di contabilità amministrativa per conto di Worldwide. I pagamenti effettuati al Beneficiario possono essere effettuati tramite un fornitore terzo, Integrated International Payroll Limited ("iIPAY"), con indirizzo in</p>	<p>2.1. Worldwide will make payments on behalf of Sponsor through its corporate affiliate, International Grants Administration, Inc. (IGA) with address in 401 North Maple Drive, Beverly Hills, CA 90210, USA (Tax Identification Number: 26-4445619) a wholly owned Worldwide company that performs administrative accounting services for Worldwide. Payments made to Payee may come through a third-party vendor, Integrated International Payroll Limited ("iIPAY"), with</p>

<p>Festival House, Jessop Avenue, Cheltenham, Inghilterra, GL50 3SH.</p> <p>NOTA: NON inviare fatture per posta a IGA o iiPay.</p>	<p>address in Festival House, Jessop Avenue, Cheltenham, England, GL50 3SH.</p> <p>NOTE: DO NOT send invoices by post to IGA or iiPay.</p>
<p>2.2. Tutte le fatture dovranno essere emesse a nome di: International Grants Administration, Inc. 401 North Maple Drive, Beverly Hills, CA 90210, USA e inviate elettronicamente a:</p>	<p>2.2. All billing invoices shall be issued in the name of: International Grants Administration, Inc. 401 North Maple Drive, Beverly Hills, CA 90210, USA, and sent electronically to:</p>
<p>payments@worldwide.com <i>(metodo preferito)</i></p>	<p>payments@worldwide.com <i>(preferred method)</i></p>
<p>2.3. Le fatture del Beneficiario devono essere in lingua inglese e includere:</p>	<p>2.3. Invoices from Payee shall be in English and include:</p>
<p>a) International Grants Administration, Inc</p>	<p>a) International Grants Administration, Inc</p>
<p>b) Nome del beneficiario (come indicato nel presente Allegato B)</p>	<p>b) Payee name (as shown in this Exhibit B)</p>
<p>c) Numero di protocollo</p>	<p>c) Protocol number</p>
<p>d) Numero del centro</p>	<p>d) Site number</p>
<p>e) Data fattura</p>	<p>e) Invoice date</p>
<p>f) Data e descrizione dettagliata dei servizi erogati/fatturati</p>	<p>f) Date & itemized description of services provided/invoiced</p>
<p>g) Documenti giustificativi applicabili/fatture di terze parti</p>	<p>g) Applicable supporting documents/third party invoices</p>
<p>h) Importo totale da pagare</p>	<p>h) Total amount payable</p>
<p>2.4. L'invio della fattura elettronica (inviata via e-mail) deve includere nell'oggetto della e-mail: Numero di protocollo, paese, numero del centro e cognome dello Sperimentatore Principale. Il mancato rispetto di questi termini potrebbe ritardare la lavorazione e il pagamento della fattura presentata.</p>	<p>2.4. Electronic invoice submissions (sent by email) shall include in the subject line of the e-mail: Protocol number, country, site number, and last name of Principal Investigator. Failure to adhere to these terms may delay the processing and payment of the submitted invoice.</p>

<p>2.5. Solo nel caso in cui il Beneficiario debba emettere la fattura originale e non possa inviarla elettronicamente via e-mail come definito al punto 2.2, la fattura potrà essere inviata per posta all'indirizzo sotto riportato:</p>	<p>2.5. Only in the case that Payee has to issue original invoice and cannot submit it electronically by email as defined in 2.2, invoice can be sent by post to below address:</p>
<p>Worldwide Clinical Trials, Limited LDX0319 Invoices Attention: Central Payments Team 1st Floor, Waterfront House, Beeston Business Park Beeston, Nottingham, NG9 1LA, Regno Unito</p>	<p>Worldwide Clinical Trials, Limited LDX0319 Invoices Attention: Central Payments Team 1st Floor, Waterfront House, Beeston Business Park Beeston, Nottingham, NG9 1LA, UK</p>
<p>3. Definizioni</p>	<p>3. Definitions</p>
<p>3.1. Un "Soggetto Qualificato" è un Soggetto di Studio che, all'ingresso nella fase di trattamento dello Studio, soddisfaceva tutti i criteri di inclusione e nessuno dei criteri di esclusione del Protocollo, ha fornito il consenso informato scritto a partecipare, ed è stato arruolato nello Studio in conformità al Protocollo.</p>	<p>3.1. A "Qualified Subject" is a Study Subject who, on entrance into the treatment phase of the Study, met all of the inclusion criteria and none of the exclusion criteria in the Protocol, gave his or her written informed consent to participate, and was enrolled in the Study in accordance with the Protocol.</p>
<p>3.2. Un "Soggetto Completato" è un Soggetto Qualificato che ha completato tutte le visite richieste dallo studio in conformità con il Protocollo per consentire la valutazione e la cui CRF è stata completata e accettata come idonea dal Promotore.</p>	<p>3.2. A "Completed Subject" is a Qualified Subject that has completed all the required Study visits in accordance with the Protocol to permit evaluation and whose CRF has been completed and accepted as satisfactory by Sponsor.</p>
<p>3.3. Un "Soggetto Ritirato" è un Soggetto Qualificato che non ha completato tutte le visite richieste dallo studio, ma che per il resto è stato opportunamente arruolato in conformità al Protocollo. Il pagamento dei Soggetti Ritirati sarà erogato percentualmente in base alle visite effettuate e al lavoro svolto.</p>	<p>3.3. A "Withdrawn Subject" is a Qualified Subject who does not complete all the required Study visits but otherwise was appropriately enrolled in accordance with the Protocol. Payment for Withdrawn Subjects will be prorated based on visits completed and work performed.</p>

<p>3.4. Uno “Screen Failure” è un Soggetto che non è arruolato allo Studio perché non soddisfa tutti i criteri di inclusione ed esclusione o altri requisiti che devono essere soddisfatti per la partecipazione allo Studio.</p>	<p>3.4. A “Screen Failure” is a Study Subject who is not enrolled into the Study because he or she does not meet all inclusion and exclusion criteria or other requirements that must be met for participation in the Study.</p>
<p>3.5. Il “Completamento SIV” è il completamento andato a buon fine della visita di inizio/attivazione del centro di studio.</p>	<p>3.5. “SIV Completion” is the successful completion of the Study Site’s Site Initiation/Activation Visit.</p>
<p>3.6. Il “Completamento COV” è il completamento della visita di chiusura del centro dello studio al termine dello studio.</p>	<p>3.6. “COV Completion” is the successful completion of the Study Site’s Closeout Visit at the end of the Study.</p>
<p>4. Condizioni di pagamento</p>	<p>4. Payment Terms</p>
<p>4.1. Il Promotore si impegna a sostenere lo Studio secondo il Budget allegato come Allegato A per tutte le visite, le procedure e i test previsti dal Protocollo. Il costo totale per il completamento dello Studio per ogni Soggetto completato con successo (come definito sopra) è indicato nell’Allegato A.</p>	<p>4.1. Sponsor agrees to support the Study according to the Budget attached as Exhibit A for all visits, procedures and tests scheduled in the Protocol. The total cost for the successful completion of the Study per successful Completed Subject (as defined above) is set forth in Exhibit A.</p>
<p>4.2. Lo Sperimentatore Principale si adopera con ragionevole impegno per arruolare 8 Soggetti di studio entro il periodo di arruolamento previsto dalle Istruzioni per lo studio. Ulteriori Soggetti di studio potrebbero essere arruolati previa approvazione scritta da parte del Promotore senza necessità di presentare un emendamento al presente Accordo e lo Sperimentatore Principale accetta che il Promotore possa rivedere unilateralmente il numero di Soggetti di studio che lo Sperimentatore Principale dovrà arruolare o il calendario di tale arruolamento, tramite le Istruzioni per lo studio, in qualsiasi momento. La Struttura sanitaria e lo Sperimentatore Principale saranno risarciti solo se i Servizi saranno stati correttamente eseguiti in conformità al Protocollo e al</p>	<p>4.2. The Principal Investigator shall use reasonable efforts to enrol 8 Study Subjects within the enrolment period as stipulated in the Study Instruction. Additional Study Subjects may be enrolled with prior written approval by Sponsor without the need to execute an amendment to this Agreement, and Principal Investigator agrees that Sponsor may unilaterally revise the number of Study Subjects that Principal Investigator shall enrol or the timeframe for such enrolment, via Study Instructions at any time. Institution and Principal Investigator will only be compensated if the Services have been properly performed in accordance with the Protocol and this Agreement, and payments are dependent upon the CRFs, reports and other information pursuant to this Agreement</p>

<p>presente Accordo, e i pagamenti dipenderanno dalla presentazione tempestiva e soddisfacente delle CRF, delle relazioni e di altre informazioni ai sensi del presente Accordo.</p>	<p>being submitted in a timely and satisfactory manner.</p>
<p>4.3. I rimborsi per eventuali procedure, visite o altre spese effettuate oltre a quelle previste nel Budget sono soggetti all'approvazione del Promotore. Nessun pagamento sarà effettuato per i Soggetti di Studio con deviazioni del Protocollo sotto il controllo della Struttura sanitaria e dello Sperimentatore Principale, ad eccezione delle deviazioni descritte nella Sezione 1.8 del presente Accordo. Tutti i lavori da effettuare ai sensi del presente Accordo non inizieranno fino a quando la Struttura sanitaria e lo Sperimentatore Principale non avranno sottoscritto il presente Accordo, e l'Accordo sottoscritto non sarà ricevuto da Worldwide.</p>	<p>4.3. Reimbursements for any procedures, visits, or other charges performed apart from those scheduled in the Budget are subject to approval by Sponsor. No payment will be made for Study Subjects with deviations of the Protocol within the control of Institution and Principal Investigator except for deviations as described in Section 1.8 of this Agreement. All work to be undertaken pursuant to this Agreement shall not commence until this Agreement is executed by the Institution and Principal Investigator, and the executed Agreement is received by Worldwide.</p>
<p>4.4. In caso di conflitto tra i termini del presente Allegato B e i termini del Budget di cui all'Allegato A, si applicheranno i termini del presente Allegato A.</p>	<p>4.4. If any terms of this Exhibit B conflict with any terms of the Budget in Exhibit A, the terms of this Exhibit A shall govern.</p>
<p>4.5. Eventuali costi aggiuntivi relativi allo Studio non indicati nel Budget saranno sostenuti dal Promotore solo dopo l'approvazione scritta del Promotore o di Worldwide per conto del Promotore. Il Promotore o Worldwide per conto del Promotore elaborerà il pagamento di queste voci al ricevimento e all'approvazione della fattura. La fattura deve documentare chiaramente la motivazione e includere la documentazione a supporto per la verifica e l'approvazione prima dell'erogazione del pagamento.</p>	<p>4.5. Additional Study related Subject costs not listed in the Budget will be paid by Sponsor only following written approval from Sponsor or Worldwide on behalf of Sponsor. Sponsor or Worldwide on behalf of Sponsor will process payment for these items upon receipt and approval of invoice. The invoice must clearly document the rationale and include supporting documentation for review and approval before payment is distributed.</p>

<p>4.6. Tutti i compensi per i Servizi erogabili al Beneficiario (o ai Beneficiari) come definito nell'Allegato A del presente Accordo sono comprensivi di tasse e imposte. Il Beneficiario (o i Beneficiari) sono responsabili di tutte le spese per le operazioni di pagamento e per il risarcimento di eventuali altre persone fisiche o giuridiche coinvolte nella conduzione dello Studio, ad esempio lo Sperimentatore Principale e il Personale dello Studio.</p>	<p>4.6. All compensation for the Services that are payable to the Payee(s) as defined in Exhibit A of this Agreement are inclusive of duties and taxes. The Payee(s) are responsible for any payment transaction fees and for compensating all other entities and individuals who are involved in the conduct of the Study, e.g. Principal Investigator and Study Staff.</p>
<p>4.7. SCREEN FAILURE: Il Promotore si impegna a rimborsare il Beneficiario (o i Beneficiari) per le procedure effettive eseguite durante la Visita di Screening fino al Massimo importo della Visita di Screening di cui all'Allegato A per ogni Soggetto di Studio. Il Promotore non rimborserà il Beneficiario o i Beneficiari per eventuali Screen Failure superiori a questo numero o per eventuali Screen Failure dovuti a criteri di inclusione ed esclusione che avrebbero potuto essere ragionevolmente identificabili dal Personale di Studio prima della visita di Screening.</p>	<p>4.7. SCREEN FAILURES: Sponsor agrees to reimburse Payee(s) for each Screen Failure(s) per actual procedures performed during the Screening Visit up to the Max Amount of the Screening Visit set forth in Exhibit A per Study Subject. Sponsor shall not reimburse Payee(s) for any Screen Failures more than this number or for any Screen Failures due to any inclusion and exclusion criteria that could be reasonably identifiable by the Study Staff prior the Screening visit.</p>
<p>5. Piano dei pagamenti</p>	<p>5. Payment Schedule</p>
<p>5.1. Worldwide per conto del Promotore pagherà il lavoro effettivamente completato in conformità con il Budget allegato come Allegato A e/o la fattura approvata:</p>	<p>5.1. Worldwide on behalf of Sponsor will pay for actual work completed in accordance with the Budget attached as Exhibit A and/or approved invoice:</p>
<p>a) Il pagamento delle visite dei soggetti verrà erogato per la visita completata TRIMESTRALMENTE</p>	<p>a) Subject visit payments will be paid for completed visit QUARTERLY</p>
<p>b) La trattenuta percentuale (%) definita nel Budget di ciascun visita del</p>	<p>b) Holdback percentage (%) defined in the Budget of each Subject visit</p>

Soggetto dovuta, sarà trattenuta e sarà inclusa nel pagamento finale in base al paragrafo 5.3	payment due, will be withheld and being included in the final payment per 5.3
c) Il pagamento delle visite dei Soggetti sarà determinato dopo che la visita completata sarà stata inserita nella CRF elettronica.	c) Payment for Subject visits will be determined after complete visit have been entered in the electronic CRF.
d) I pagamenti saranno sospesi in caso di domande di chiarimento ancora senza risposta.	d) Payments will be held if any data clarification query is outstanding.
e) I costi fatturabili saranno pagati entro quarantacinque (45) giorni dal ricevimento di una fattura dettagliata e non contestata approvata da Worldwide.	e) Invoiceable costs will be paid within forty-five (45) days upon the receipt of an itemized undisputed invoice approved by Worldwide.
5.2. Tutte le fatture per pagamenti relativo agli Studi devono essere inviate entro sessanta (60) giorni dalla visita di chiusura del centro. Le fatture ricevute dopo questo tempo non saranno rimborsate.	5.2. All invoices for Study payments must be submitted within sixty (60) days of the site's Study close-out visit. Invoices received after this time will not be reimbursed.
5.3. Il pagamento finale, incluse le trattenute, se applicabili, per tutte le visite o le procedure programmate e non programmate relative al Soggetto (corrette in base al lavoro effettivamente svolto) sarà effettuato dopo:	5.3. The final payment, including holdbacks if applicable, for all Subject related scheduled and unscheduled visits or procedures (corrected for actual work done) will be made following:
a) il completamento soddisfacente dello Studio da parte dei Soggetti dello Studio secondo il Protocollo;	a) satisfactory Study completion by Study Subjects according to the Protocol;
b) il completamento soddisfacente in conformità con il Protocollo di tutte le CRF dei Soggetti dello Studio;	b) satisfactory completion in accordance with the Protocol of all Study Subjects' CRFs;
c) la risoluzione di domande sui dati;	c) resolution of data questions;
d) la riconciliazione delle forniture di prodotti sperimentali;	d) reconciliation of Investigational Product supplies;

<p>e) la restituzione di tutte le attrezzature (se del caso) e del materiale di studio; e</p>	<p>e) the return of all Equipment (if applicable) and Study materials; and</p>
<p>f) la risoluzione di eventuali altri problemi di non conformità del centro in sospeso (ad es. documenti essenziali applicabili non forniti a Worldwide/Promotore entro i termini previsti in conformità con le Istruzioni dello Studio).</p>	<p>f) any other site non-compliance issues are outstanding (e.g. applicable Essential Documents not provided to Worldwide/Sponsor within timelines in accordance with Study Instructions).</p>
<p>5.4. Il beneficiario ha trenta (30) giorni di tempo dal ricevimento del pagamento finale per contestare eventuali discrepanze nello stesso.</p>	<p>5.4. Payee has thirty (30) days from the receipt of the final payment to dispute any payment discrepancies.</p>

Allegato C	Annex C
<ul style="list-style-type: none"> • Dato personale - qualsiasi informazione riguardante una persona fisica identificata o identificabile (“interessato”); si considera identificabile la persona fisica che può essere identificata, direttamente o indirettamente, con particolare riferimento a un identificativo come il nome, un numero di identificazione, dati relativi all'ubicazione, un identificativo online o a uno o più elementi caratteristici della sua identità fisica, fisiologica, genetica, psichica, economica, culturale o sociale; 	<ul style="list-style-type: none"> • Personal Data - any information relating to an identified, or identifiable, natural person (the “Data Subject”). An identifiable natural person is a person who can be identified directly or indirectly using an identifier such as: a name, an identification number, location data, an online identifier or one or more factors specific to the physical, physiological, genetic, mental, economic, cultural or social identity of the individual;
<ul style="list-style-type: none"> • Trattamento - qualsiasi operazione o insieme di operazioni, compiute con o senza l'ausilio di processi automatizzati e applicate a dati personali o insiemi di dati personali, come la raccolta, la registrazione, l'organizzazione, la strutturazione, la conservazione, l'adattamento o la modifica, l'estrazione, la consultazione, l'uso, la comunicazione mediante trasmissione, diffusione o qualsiasi altra forma di messa a disposizione, il raffronto o l'interconnessione, la limitazione, la cancellazione o la distruzione; 	<ul style="list-style-type: none"> • Processing - any operation or set of operations which is performed on personal data or on sets of personal data, whether or not by automated means, such as collection, recording, organization, structuring, storage, adaptation or alteration, retrieval, consultation, use, disclosure by transmission, dissemination or otherwise making available, alignment or combination, restriction, erasure or destruction;
<ul style="list-style-type: none"> • Pseudonimizzazione - il trattamento dei dati personali tale che i dati non possano più essere attribuiti a un interessato specifico senza l'utilizzo di informazioni aggiuntive, a condizione che tali informazioni aggiuntive siano conservate separatamente e soggette a misure tecniche e organizzative 	<ul style="list-style-type: none"> • Pseudonymisation - the processing of personal data in such a manner that the personal data can no longer be attributed to a specific data subject without the use of additional information, provided that such additional information is kept separately and is subject to technical

intese a garantire che tali dati personali non siano attribuiti a una persona fisica identificata o identificabile;	and organisational measures to ensure that the personal data are not attributed to an identified or identifiable individual;
<ul style="list-style-type: none"> • Titolare del trattamento - la persona fisica o giuridica, l'autorità pubblica, il servizio o altro organismo che, singolarmente o insieme ad altri, determina le finalità e i mezzi del trattamento di dati personali; quando le finalità e i mezzi di tale trattamento sono determinati dal diritto dell'Unione o degli Stati membri, il titolare del trattamento o i criteri specifici applicabili alla sua designazione possono essere stabiliti dal diritto dell'Unione o degli Stati membri; 	<ul style="list-style-type: none"> • Data Controller - the natural or legal person, public authority, agency or any other entity which, alone or jointly with others, determines the purposes and means of the processing of personal data; where the purposes and means of such processing are determined by Union or Member State law, the controller or the specific criteria for its nomination may be provided for by Union or Member State law;
<ul style="list-style-type: none"> • Responsabile del trattamento - la persona fisica o giuridica, l'autorità pubblica, il servizio o altro organismo che tratta dati personali per conto del titolare del trattamento; 	<ul style="list-style-type: none"> • Data Processor - a natural or legal person, public authority, agency or other body which processes personal data on behalf of the Data Controller;
<ul style="list-style-type: none"> • Consenso dell'interessato - qualsiasi manifestazione di volontà libera, specifica, informata e inequivocabile dell'interessato, con la quale lo stesso manifesta il proprio assenso, mediante dichiarazione o azione positiva inequivocabile, che i dati personali che lo riguardano siano oggetto di trattamento; 	<ul style="list-style-type: none"> • Consent of the Data Subject - any freely given, specific, informed and unambiguous indication of the data subject's wishes by which he or she, by a statement or by a clear affirmative action, signifies agreement to the processing of personal data relating to him or her;
<ul style="list-style-type: none"> • Violazione dei dati personali - la violazione di sicurezza che comporta accidentalmente o in modo illecito la distruzione, la perdita, la modifica, la divulgazione non autorizzata o l'accesso ai dati personali trasmessi, conservati o comunque trattati; 	<ul style="list-style-type: none"> • Personal Data Breach - any breach of security leading to the accidental or unlawful destruction, loss, alteration, unauthorized disclosure, or access to, personal data transmitted, stored or otherwise processed;

<ul style="list-style-type: none"> • Dati relativi alla salute - i dati personali attinenti alla salute fisica o mentale di una persona fisica, compresa la prestazione di servizi di assistenza sanitaria, che rivelano informazioni relative al suo stato di salute; 	<ul style="list-style-type: none"> • Medical Data - personal data pertaining to the physical or mental health of an individual including the provision of medical services, which may reveal information about his or her state of health;
<ul style="list-style-type: none"> • Dati genetici - i dati personali relativi alle caratteristiche genetiche ereditarie o acquisite di una persona fisica che forniscono informazioni univoche sulla fisiologia o sulla salute di detta persona fisica, e che risultano in particolare dall'analisi di un campione biologico della persona fisica in questione; 	<ul style="list-style-type: none"> • Genetic data - personal data relating to the hereditary genetic or acquired characteristics of an individual which provides unequivocal information about the physiology or health of that individual and which results, in particular, from the testing of a biological sample from the individual in question;
<ul style="list-style-type: none"> • Campione biologico - ogni campione di materiale biologico da cui possano essere estratti dati genetici caratteristici di un individuo; 	<ul style="list-style-type: none"> • Biological sample - any sample of biological material from which the characteristic genetic data of an individual can be extracted;
<ul style="list-style-type: none"> • Sponsor/Promotore - la persona, società, istituzione oppure organismo che si assume la responsabilità di avviare, gestire e/o finanziare una sperimentazione clinica; 	<ul style="list-style-type: none"> • Sponsor/Promoter - the person, company, institution or body that is responsible for starting, managing and/or funding a clinical trial;
<ul style="list-style-type: none"> • CRO - organizzazione di ricerca a Contratto alla quale lo sponsor può affidare una parte o tutte le proprie competenze in tema di sperimentazione clinica; 	<ul style="list-style-type: none"> • CRO - the contractual research organisation to which the sponsor may entrust all or part of its competencies relating to clinical trials;
<ul style="list-style-type: none"> • Monitor - il responsabile del monitoraggio della Sperimentazione individuato dallo sponsor/CRO; 	<ul style="list-style-type: none"> • Monitor - the party responsible for monitoring the Trial, appointed by the sponsor/CRO;
<ul style="list-style-type: none"> • Auditor - il responsabile della esecuzione della verifica sulla conduzione della Sperimentazione, come parte integrante della assicurazione di qualità, individuato dallo sponsor/CRO. 	<ul style="list-style-type: none"> • Auditor - the party responsible for auditing the conduct of the Trial as an integral part of quality assurance, appointed by the sponsor/CRO.

